SEITE 1 – 445 x 420 mm – 44000768869/03 – SCHWARZ – 16-048 (kn)

3M ESPE

Clinpro™ Glycine Prophy Powder

(en) **Prophy Powder for Gentle Sub and Supragingival Cleaning**
(de) **Prophylaxepulver für schonende sub- und supragingivale Reinigung**
(fr) **Poudre prophylactique pour le nettoyage doux sous et supra-gingival**
(it) **Polvere per profilassi per la pulizia delicata subgengivale e sopragengivale**
(es) **Polvo de profilaxis para la limpieza suave de las áreas sub y supragingival**
(pt) **Pó profiláctico para limpeza suave subgengival e supragengival**
(nl) **Profylaxe poeder voor de zorgvuldige sub- en supragingivale reiniging**
(el) **Σκόνη Prophy για ήπιο υποουλικό και υπερουλικό καθαρισμό**
(sv) **Profylaxpulver för skonsam sub- och supragingival rengöring**
(fi) **Puhdistusjauhe hellävaraiseen sub- ja supragingivaaliseen puhdistukseen**
(da) **Profylaksepulver til skånsom sub- og supragingival rensning**
(no) **Profylaksepulver for skånsom sub- og supragingival rengjøring**

Instructions for Use
Gebrauchsinformation
Mode d'emploi
Istruzioni d'uso
Instrucciones de uso
Instruções de Utilização
Gebruiksinformatie
Οδηγίες Χρήσεως
Bruksanvisning
Käyttöohjeet
Brugsanvisning
Bruksinformasjon

3M Deutschland GmbH
Dental Products
Carl-Schurz-Str. 1
41453 Neuss – Germany

3M ESPE Customer Care/MSDS Information:
U.S.A. 1-800-634-2249 and Canada 1-888-363-3685.

3M, ESPE and Clinpro are trademarks of 3M or 3M Deutschland GmbH. Used under license in Canada. © 2016, 3M. All rights reserved.

CE 0123

44000768869/03

(en) ENGLISH

Product Description
Clinpro™ Glycine Prophy Powder is a prophylactic powder for gentle and professional sub- and supragingival cleaning of teeth, including the removal of plaque-biofilm and stains, using commercially available air polishing devices. When applied subgingivally, it may be used as an adjunct to support periodontitis and periimplantitis therapy.

This symbol on the bottle label means: Shake bottle before use.

☞ These Instructions for Use should not be discarded for the duration of product use.

Indications
- Professional cleaning of teeth: Removal of subgingival and supragingival plaque-biofilm and stains
- Can also be used in the presence of fixed orthodontic devices (brackets), restorative and prosthetic materials, and implants
- For maintenance in periodontitis therapy after completion of initial treatment – when using standard devices – for gingival pockets up to 5 mm in depth
- For maintenance in periimplantitis therapy after completion of initial treatment – when using standard devices – for gingival pockets up to 5 mm in depth

Precautionary Measures
- Calculus and tartar cannot be removed with Clinpro Glycine Prophy Powder.
- Caution should be exercised when using Clinpro Glycine Prophy Powder for treatment of patients suffering from chronic bronchitis or asthma because the fine spray of air and powder can cause respiratory problems.
- When using an air polishing device, both operator and patient must wear protective eyewear during use. Powder accidentally sprayed into the eyes can cause severe eye injury. The fine powder dust can cause irritation if it gets under contact lenses. Patients wearing eyeglasses should wear protective eyewear over their eyeglasses to avoid getting them soiled during treatment.
- You may wear a mask as protection from dust particles (e.g., when filling the device).
- Do not aim the nozzle directly at the gum tissue during treatment. Proper positioning of the nozzle is described under "Treating the Patient". As with all prophy powders, there is a risk of provoking a subcutaneous emphysema when compressed air is used intraorally.
- Please pay attention to possible restrictions when treating high-risk patients (general weakened immunity, endocarditis) because bacteremia may occur when treating deep periodontal pockets.
- Always use a suction device during treatment.
- Never use the air polishing device without water as this makes it more difficult to suction the air-powder mixture, causing injuries in the area to be treated.

3M MSDSs can be obtained at www.mmm.com or from your local subsidiary.

Use
Clinpro Glycine Prophy Powder is intended for use in commercially available air polishing devices. Please follow the Operating Instructions to operate the specific device.

Fill with powder
▶ Completely remove any residue of other cleaning powders by blowing air through the device; never use bicarbonate or carbonate powder for subgingival cleaning!
  – Do **not** use water or damp air to clean the device because damp powder can cause blockage of the nozzle.
▶ Shake the bottle before filling powder into the powder chamber of the device.
▶ Snap the spout of the bottle upward.
▶ Add prophylactic powder into the powder chamber of the device until it reaches the maximum level (see marking on the device). Fill slowly in order to avoid dust.

Settings on air polishing device
The cleaning efficiency of the prophylactic powder is dependent on a number of factors, including the air polishing device being used and the settings for air pressure and water flow.
▶ Follow the Operating Instructions of the device and test the settings to determine what is optimal for your use before beginning treatment. Contact the manufacturer of the air polishing device or dental chair if you have any questions about the settings.
▶ Aim the spray nozzle, e.g., into a damp washbasin and spray for approximately 10 seconds until the powder-water mixture becomes homogeneous.

Prepare the patient
▶ Spread petroleum jelly on the corners of the patient's mouth to avoid drying and cracking.
▶ Place a saliva ejector in the corner of the patient's mouth so that the area under the tongue is suctioned clean.
▶ To suction the water-powder mixture deflected by the teeth, use the large suction cannula.

Treating the patient
▶ **Supragingival treatment or exposed root surfaces:** Hold the nozzle near the tooth surface at a maximum distance of 4 mm and an angle of 30° to 90° to the tooth surface; spray each side of the tooth for a maximum of 5 sec., constantly moving the nozzle in a circular motion.
▶ **Subgingival treatment:** Hold the nozzle near the gingival margin at a maximum distance of 4 mm and an angle of 30° to 60° to the tooth surface. Spray directly on the tooth along the gingival margin in a smooth, steady motion to have the powder clean subgingivally. The smaller the angle, the deeper the powder stream will penetrate the sulcus and the less deflected the water-powder spray will be.
▶ Avoid aiming the spray continuously at one spot. Spray along the surface to ensure an even cleaning effect.
▶ Keep the suction cannula near the tooth being sprayed during treatment.

Prepare the Device for the Next Treatment
▶ Empty the powder chamber of the device at the end of the day and remove the powder residue completely with dry air. Subsequently re-close the powder chamber and start the device for approx. 5 sec to remove all powder residue from the device and its lines.
▶ If you use a variety of powders, empty the powder chamber of the device and blow dry air through it to remove any powder residue before every powder change. Do not allow the prophylactic powder to come into contact with moisture; moist powder can cause blockage of the nozzle.
▶ Clean the device according to its Operating Instructions.

Storage and Stability
Always store Clinpro Glycine Prophy Powder in a closed, dry, clean container.
Store the product at 15–25°C/59–77°F.
Do not use after the expiration date.

Customer Information
No person is authorized to provide any information that deviates from the information provided in this instruction sheet.

Warranty
3M Deutschland GmbH warrants this product will be free from defects in material and manufacture. 3M Deutschland GmbH MAKES NO OTHER WARRANTIES INCLUDING ANY IMPLIED WARRANTY OF MERCHANTABILITY OR FITNESS FOR A PARTICULAR PURPOSE. User is responsible for determining the suitability of the product for user's application. If this product is defective within the warranty period, your exclusive remedy and 3M Deutschland GmbH's sole obligation shall be repair or replacement of the 3M Deutschland GmbH product.

Limitation of Liability
Except where prohibited by law, 3M Deutschland GmbH will not be liable for any loss or damage arising from this product, whether direct, indirect, special, incidental or consequential, regardless of the theory asserted, including warranty, contract, negligence, or strict liability.

Information valid as of April 2016

(de) DEUTSCH

Produktbeschreibung
Clinpro™ Glycine Prophy Powder ist ein Prophylaxepulver für die schonende sub- und supragingivale professionelle Zahnreinigung zur Entfernung von Plaque-Biofilm und Verfärbungen mit handelsüblichen Pulverwasserstrahlgeräten. Bei subgingivaler Anwendung kann es die Parodontitistherapie und Periimplantitis-therapie unterstützen.

Dieses Symbol auf dem Flaschenetikett bedeutet: Flasche vor Gebrauch schütteln.

☞ Diese Gebrauchsinformation ist für die Dauer der Verwendung des Produktes aufzubewahren.

Anwendungsgebiete
- Professionelle Zahnreinigung: Entfernung von sub- und supragingivaler Plaque-Biofilm und Verfärbungen
- Verwendung auch in Gegenwart von festsitzenden kieferorthopädischen Apparaturen (Brackets), restaurativen und prothetischen Materialien, sowie Implantaten möglich
- Zur Nachsorge in der Parodontitistherapie, nach erfolgter Initialtherapie – bei Verwendung von Standardgeräten – für Taschentiefen nicht über 5 mm
- Zur Nachsorge in der Periimplantitistherapie, nach erfolgter Initialtherapie – bei Verwendung von Standardgeräten – für Taschentiefen nicht über 5 mm

Vorsichtsmaßnahmen
- Konkremente und Zahnstein können mit Clinpro Glycine Prophy Powder nicht entfernt werden.
- Patienten, die unter chronischer Bronchitis oder Asthma leiden, sollten mit Vorsicht mit Clinpro Glycine Prophy Powder behandelt werden, da das feine Spray aus Luft und Pulver Atembeschwerden verursachen kann.
- Bei der Verwendung eines Pulverwasserstrahlgerätes müssen Behandler und Patient eine geeignete Schutzbrille tragen. Ein unabsichtlich auf die Augen gerichteter Pulverwasserstrahl kann zu schweren Verletzungen an den Augen führen. Bei Kontaktlinsen kann der feine Pulverstaub Reizungen verursachen, sofern er unter die Kontaktlinse gerät. Brillenträger sollten in jedem Fall eine Schutzbrille über ihrer eigenen Brille tragen, um Verunreinigungen der Brille während der Behandlung zu vermeiden.
- Zum Schutz vor der Staubentwicklung, z.B. beim Einfüllen ins Gerät, können Sie einen Mundschutz tragen.
- Richten Sie die Strahldüse während der Behandlung nicht direkt auf das Zahnfleisch. Die korrekte Positionierung der Düse ist unter „Den Patienten behandeln" beschrieben. Wie bei allen Prophylaxepulvern besteht bei der intraoralen Behandlung mit Druckluft das Risiko ein Emphysem zu verursachen.
- Bitte beachten Sie mögliche Behandlungseinschränkungen bei Risikopatienten (allgemeine Immunschwäche, Endokarditis), da bei der Behandlung von tiefen parodontalen Taschen eine Bakteriämie entstehen könnte.
- Verwenden Sie bei der Behandlung immer eine Absaugvorrichtung.
- Verwenden Sie das Pulverwasserstrahlgerät niemals ohne Wasser, das Absaugen des Luft-/Pulvergemisches wird dadurch erschwert und es kann zu Verletzungen im Behandlungsgebiet kommen.

3M Sicherheitsdatenblätter sind unter www.mmm.com oder bei Ihrer lokalen Niederlassung erhältlich.

Anwendung
Clinpro Glycine Prophy Powder ist zur Verwendung in handelsüblichen Pulverwasserstrahlgeräten bestimmt. Bei der Bedienung des Gerätes beachten Sie bitte die jeweilige Bedienungsanleitung.

Pulver einfüllen
▶ Entfernen Sie die Reste anderer Reinigungspulver durch Ausblasen mit Luft vollständig aus dem Gerät, Bikarbonat- und Carbonat-Pulver dürfen nicht für die subgingivale Reinigung verwendet werden!
  – Reinigen Sie das Gerät **nicht** mit Wasser oder feuchter Luft, da feuchtes Pulver die Strahldüse verstopfen würde.
▶ Schütteln Sie die Flasche vor dem Einfüllen des Pulvers in die Pulverkammer des Gerätes.
▶ Klappen Sie den Ausgießer der Flasche hoch.
▶ Füllen Sie Prophylaxepulver bis zur maximalen Füllhöhe in die Pulverkammer des Gerätes ein (siehe Markierung im Gerät). Füllen Sie das Pulver langsam ein, um Staubentwicklung zu vermeiden.

Einstellungen am Pulverwasserstrahlgerät
Die Reinigungseffizienz des Prophylaxepulvers hängt u.a. vom verwendeten Pulverwasserstrahlgerät und dem eingestellten Luftdruck und Wasserfluss ab.
▶ Folgen Sie der Geräte-Bedienungsanleitung und testen Sie die für Sie optimalen Einstellungen vor der Behandlung. Für Fragen zu den Einstellungen am Pulverwasserstrahlgerät oder Behandlungsstuhl wenden Sie sich bitte an den jeweiligen Hersteller.
▶ Richten Sie die Strahldüse z.B. in ein feuchtes Waschbecken und strahlen Sie ca. 10 sec, bis ein gleichmäßiges Pulver-/Wassergemisch entsteht.

Den Patienten vorbereiten
▶ Cremen Sie die Mundwinkel des Patienten mit Vaseline ein. Sie verhindern so ein Austrocknen und rissig werden der Mundwinkel.
▶ Den kleinen Speichelsauger hängen Sie so in den Mundwinkel des Patienten, dass unter der Zunge freigesaugt wird.
▶ Zum Absaugen des Wasser-/Pulvergemisches, das vom Zahn abprallt, verwenden Sie die große Absaugkanüle.

Den Patienten behandeln
▶ **Bei supragingivaler Behandlung oder freiliegenden Zahnhälsen:** Führen Sie die Düse an die Zahnoberfläche und strahlen Sie in einem Abstand von max. 4 mm, in einem Winkel von 30 – 90° zur Zahnoberfläche. Strahlen Sie pro Zahnseite max. 5 sec in kreisenden Bewegungen.
▶ **Bei subgingivaler Behandlung:** Führen Sie die Düse an den Sulkusrand und strahlen Sie in einem Abstand von max. 4 mm, in einem Winkel von 30 – 60° zur Zahnoberfläche. Strahlen Sie direkt auf den Zahn in gleichmäßigen Bewegungen entlang der Sulkuslinie, um einen subgingivalen Reinigungseffekt zu erzielen. Je kleiner der Winkel umso tiefer wird der Pulverstrahl in den Sulkus eindringen und umso weniger verspritzt das Wasser-/Pulvergemisch.
▶ Vermeiden Sie punktuell zu strahlen. Strahlen Sie an der Oberfläche entlang, um einen gleichmäßigen Reinigungseffekt zu erzielen.
▶ Während der Behandlung halten Sie die Absaugkanüle in die Nähe des bestrahlten Zahnes.

Das Gerät für die nächste Behandlung vorbereiten
▶ Leeren Sie die Pulverkammer des Gerätes jeden Abend aus und entfernen Sie alle Pulverreste mit trockener Luft. Anschließend die Pulverkammer wieder verschließen und das Gerät für ca. 5 sec. betreiben, damit alle Pulverreste aus dem Gerät und den Leitungen entfernt sind.
▶ Wenn Sie verschiedene Pulver verwenden, leeren Sie die Pulverkammer des Gerätes bei jedem Pulverwechsel aus und entfernen Sie Pulverreste durch Ausblasen mit trockener Luft. Das Prophylaxepulver darf nicht mit Feuchtigkeit in Berührung kommen, da feuchtes Pulver die Strahldüse verstopfen würde.
▶ Reinigen Sie das Gerät gemäß Bedienungsanleitung.

Lagerung und Haltbarkeit
Clinpro Glycine Prophy Powder immer in einem geschlossenen, trockenen und sauberen Gefäß aufbewahren.
Das Produkt bei 15–25°C/59–77°F lagern.
Nach Ablauf des Verfalldatums nicht mehr verwenden.

Kundeninformation
Niemand ist berechtigt, Informationen bekannt zu geben, die von den Angaben in diesen Anweisungen abweichen.

Garantie
3M Deutschland GmbH garantiert, dass dieses Produkt frei von Material- und Herstellungsfehlern ist. 3M Deutschland GmbH ÜBERNIMMT KEINE WEITERE HAFTUNG, AUCH KEINE IMPLIZITE GARANTIE BEZÜGLICH VERKÄUFLICHKEIT ODER EIGNUNG FÜR EINEN BESTIMMTEN ZWECK. Der Anwender ist verantwortlich für den Einsatz und die bestimmungsgemäße Verwendung des Produkts. Wenn innerhalb der Garantiefrist Schäden am Produkt auftreten, besteht Ihr einziger Anspruch und die einzige Verpflichtung von 3M Deutschland GmbH in der Reparatur oder dem Ersatz des 3M Deutschland GmbH Produkts.

Haftungsbeschränkung
Soweit ein Haftungsausschluss gesetzlich zulässig ist, besteht für 3M Deutschland GmbH keinerlei Haftung für Verluste oder Schäden durch dieses Produkt, gleichgültig ob es sich dabei um direkte, indirekte, besondere, Begleit- oder Folgeschäden, unabhängig von der Rechtsgrundlage, einschließlich Garantie, Vertrag, Fahrlässigkeit oder Vorsatz, handelt.

Stand der Information: April 2016

(fr) FRANÇAIS

Description du produit
La poudre Clinpro™ Glycine Prophy Powder (poudre prophylactique à base de glycine) est une poudre prophylactique permettant un nettoyage doux et professionnel sous et supra-gingival des dents, y compris l'élimination du biofilm de la plaque et des taches, à l'aide d'aéropolisseurs disponibles sur le marché. En application sous-gingivale, elle peut être utilisée comme un complément dans la thérapie des cas de parodontites et de péri-implantites.

Ce pictogramme présent sur l'étiquette du flacon signifie : agiter le flacon avant emploi.

☞ Ce mode d'emploi doit être conservé pendant toute la durée d'utilisation du produit.

Indications
- Nettoyage professionnel des dents : élimination du biofilm de la plaque et des taches sous et supra-gingivaux
- Peut également être utilisé en présence d'un appareil orthodontique fixe (brackets), de matériaux de restauration et prothétiques et d'implants
- Pour la maintenance, en cas de parodontite, une fois le traitement initial terminé, lors de l'utilisation de dispositifs standard, pour des poches gingivales jusqu'à une profondeur de 5 mm
- Pour la maintenance, en cas de péri-implantite, une fois le traitement initial terminé, lors de l'utilisation de dispositifs standard, pour des poches gingivales jusqu'à une profondeur de 5 mm

Mesures de précaution
- La poudre Clinpro Glycine Prophy Powder ne permet pas d'enlever les calculs et le tartre.
- Des précautions doivent être prises lors de l'utilisation de la poudre Clinpro Glycine Prophy Powder pour le traitement de patients souffrant de bronchite chronique ou d'asthme, car le jet d'air et d'eau pulvérisé peut donner lieu à des troubles respiratoires.
- Toute personne impliquée dans un traitement utilisant un aéropolisseur (l'opérateur comme le patient) doit porter des lunettes de protection pendant son utilisation. Si la poudre venait à être pulvérisée dans les yeux, elle peut donner lieu à des blessures graves. La fine poussière de poudre peut causer des irritations si elle pénètre sous les lentilles de contact. Les patients portant des lunettes de vue doivent toujours porter des lunettes de protection par-dessus celles-ci afin d'éviter qu'elles ne soient rayées pendant le traitement.
- Afin de ne pas inhaler les particules de poussière (par exemple, lors du remplissage de l'appareil), nous recommandons le port d'un masque.
- Ne pas diriger la buse directement sur la gencive pendant le traitement. Veuillez consulter la rubrique « Traitement du patient » pour une description du bon positionnement de la buse. Comme pour toutes les poudres prophylactiques, il existe un risque d'emphysème sous-cutané lorsque l'air comprimé est utilisé de manière intra-orale.
- Veiller aux éventuelles restrictions lorsque vous traitez des patients à risque élevé (système immunitaire affaibli, endocardite), car le traitement de poches parodontales profondes peut donner lieu à une bactériémie.
- Toujours utiliser un dispositif d'aspiration pendant le traitement.
- Ne jamais utiliser l'aéropolisseur sans eau, ceci rendant plus difficile l'aspiration du mélange air/poudre et causant des blessures dans la région traitée.

Vous pouvez vous procurer les fiches de sécurité 3M (FDSs) sur le site web www.mmm.com ou auprès de votre filiale locale.

Utilisation
La poudre Clinpro Glycine Prophy Powder est destinée à être utilisée avec les aéropolisseurs disponibles sur le marché. Veuillez suivre le mode d'emploi spécifique de l'appareil.

Remplir de poudre l'aéropolisseur
▶ Nettoyer l'appareil afin de retirer tous les résidus d'autres poudres de nettoyage en y insufflant de l'air ; ne jamais utiliser de la poudre de bicarbonate ou carbonate pour le nettoyage sous-gingival.
  – **Ne pas** utiliser d'eau ni d'air humide pour nettoyer l'appareil, car une fois humidifiée, la poudre peut s'accumuler au niveau de la buse et l'obstruer.
▶ Agiter le flacon avant de remplir de poudre le godet de poudre de l'appareil.
▶ Relever le bec verseur du flacon.
▶ Verser la poudre prophylactique dans le godet de poudre de l'appareil jusqu'au niveau maximum (trait de l'appareil). Remplir lentement afin d'éviter les poussières.

Régler l'aéropolisseur
L'efficacité du nettoyage de la poudre prophylactique dépend de plusieurs facteurs, y compris de l'aéropolisseur utilisé et du paramétrage de la pression d'air et du débit d'eau.
▶ Se conformer au mode d'emploi de l'appareil et tester les paramètres afin de définir les réglages optimaux pour votre utilisation avant de commencer le traitement. Pour toute question concernant le paramétrage, contacter le fabricant de l'aéropolisseur ou du fauteuil dentaire.
▶ Diriger la buse de pulvérisation par exemple vers le lavabo humide et pulvériser pendant environ 10 secondes jusqu'à ce que le mélange poudre/eau devienne homogène.

Préparer le patient
▶ Enduire de vaseline les commissures labiales du patient pour éviter qu'elles ne se dessèchent et ne se fissurent.
▶ Placer une canule d'aspiration salivaire dans le coin de la bouche du patient pour garder propre la zone située sous la langue.
▶ Pour aspirer le mélange d'eau/poudre réfléchi par les dents, utiliser une canule d'aspiration chirurgicale.

Traiter le patient
▶ **Traitement supra-gingival ou surfaces exposées de la racine :** maintenir la buse à proximité de la surface de la dent à une distance maximale de 4 mm et inclinée de 30 à 90° par rapport à la surface de la dent. Vaporiser chaque face de la dent pendant 5 secondes maximum, en dessinant sans cesse des cercles avec la buse.
▶ **Traitement sous-gingival :** maintenir la buse à proximité de la limite gingivale à une distance maximale de 4 mm et inclinée de 30 à 60° par rapport à la surface de la dent. Vaporiser directement sur la dent le long de la limite gingivale de manière homogène et régulière pour que la poudre effectue un nettoyage sous-gingival. Plus l'angle est petit, plus la poudre va pouvoir pénétrer profondément dans le sulcus et moins le jet déviera de la cible.
▶ Ne pas diriger le jet sur un seul et même point. Vaporiser le long de la surface afin de garantir un nettoyage efficace.
▶ Pendant le traitement, maintenir la canule d'aspiration près de la dent que vous êtes en train de pulvériser.

Préparer l'appareil pour le prochain traitement
▶ Vider le godet de poudre de l'appareil en fin de journée et ôter tout résidu de poudre à l'aide d'un jet d'air sec. Refermer ensuite le godet de poudre et faire fonctionner l'appareil pendant environ 5 secondes afin de retirer tout résidu de poudre de l'appareil et des conduits.
▶ Si vous utilisez plusieurs poudres différentes, vider le godet de poudre de l'appareil et y insuffler un jet d'air sec pour ôter tout résidu avant chaque changement de poudre. Protéger la poudre prophylactique de l'humidité. Une fois humidifiée, la poudre peut s'accumuler au niveau de la buse et l'obstruer.
▶ Nettoyer l'appareil en vous conformant au mode d'emploi de l'appareil.

Conservation et stabilité
Conserver toujours la poudre Clinpro Glycine Prophy Powder dans un récipient fermé, sec et propre.
Stocker le produit à une température comprise entre 15 et 25 °C/59 et 77 °F.
Ne plus l'utiliser après la date de péremption.

Information de l'utilisateur
Nul n'est autorisé à divulguer des informations non conformes aux informations données dans le présent mode d'emploi.

Garantie
3M Deutschland GmbH garantit ce produit contre tous défauts de matière et de fabrication. 3M Deutschland GmbH NE FOURNIT AUCUNE AUTRE GARANTIE, NI AUCUNE GARANTIE IMPLICITE OU DE QUALITÉ MARCHANDE OU D'ADÉQUATION À UN EMPLOI PARTICULIER. L'utilisateur est responsable de la détermination de l'adéquation du produit à son utilisation. Dans le cas où ce produit s'avérerait défectueux durant la période de garantie, la seule obligation de 3M Deutschland GmbH se limite à remplacer ou à réparer le produit 3M Deutschland GmbH.

Responsabilité limitée
À l'exception des lieux où la loi l'interdit, 3M Deutschland GmbH ne sera tenu responsable d'aucune perte ou dommage découlant de ce produit, qu'ils soient directs, indirects, spécifiques, accidentels ou consécutifs, quels que soient les arguments avancés, y compris la garantie, le contrat, la négligence ou la stricte responsabilité.

Mise à jour de l'information : avril 2016

(it) ITALIANO

Descrizione del prodotto
Clinpro™ Glycine Prophy Powder è una polvere per profilassi per la pulizia delicata e professionale dentale subgengivale e sopragengivale e per la rimozione del biofilm della placca e delle decolorazioni con apparecchi per sabbiatura a getto d'acqua e di polvere normalmente in commercio. Nell'applicazione subgengivale può servire da supporto nella terapia della parodontite e perimplantite.

Questo simbolo sull'etichetta del flacone significa: scuotere il flacone prima dell'uso.

☞ Conservare queste informazioni per l'uso per l'intera durata di utilizzo del prodotto.

Indicazioni
- Pulizia professionale dentale: rimozione di biofilm della placca subgengivale e sopragengivale e di decolorazioni
- Uso possibile anche in presenza di apparecchi ortodontici fissi (brackets), materiali da restauro e per protesi e impianti
- Terapia di mantenimento al termine alla terapia iniziale della parodontite – con l'uso di apparecchi standard – per profondità delle tasche non maggiore di 5 mm
- Terapia di mantenimento al termine alla terapia iniziale della perimplantite – con l'uso di apparecchi standard – per profondità delle tasche non maggiore di 5 mm

Avvertenze
- Con Clinpro Glycine Prophy Powder non si possono rimuovere calcoli e tartaro.
- Fare attenzione quando si tratta pazienti che soffrono di bronchite cronica o di asma con Clinpro Glycine Prophy Powder perché la fine miscela di aria e polvere può essere causa di disturbi della respirazione.
- Durante il trattamento con un apparecchio per sabbiatura a getto d'acqua e di polvere, l'operatore e il paziente dovranno indossare gli appositi occhiali di protezione. Un getto di polvere diretto involontariamente verso gli occhi può provocare gravi lesioni degli organi della vista. I portatori di lenti a contatto possono essere soggetti ad irritazioni dovute alla penetrazione della sottile polvere sotto le lenti a contatto stesse. Le persone che portano occhiali devono indossare occhiali di protezione sui propri occhiali, in modo da evitare di sporcarli durante il trattamento.
- Per proteggersi dalla formazione di polvere, per esempio quando la si inserisce nell'apparecchio, si può indossare una protezione per la bocca.
- Durante il trattamento non dirigere l'ugello direttamente sulla gengiva. Il posizionamento corretto dell'ugello è descritto nella sezione «Trattamento del paziente». Come per tutte le polveri per profilassi, nel trattamento intraorale con aria compressa si è soggetti al rischio di causare enfisema.
- Si prega di verificare la presenza di possibili limitazioni del trattamento nei pazienti a rischio (debolezza immunitaria generale, endocardite), perché nel trattamento di tasche profonde periodontali si può verificare un'infezione batterica.
- Per il trattamento usare sempre un dispositivo di aspirazione.
- Non usare mai l'apparecchio a getto d'acqua e di polvere senza acqua; l'aspirazione della miscela di aria e polvere viene resa più difficile e si possono produrre ferite nell'area del trattamento.

Le schede dati di sicurezza 3M si possono ordinare all'indirizzo www.mmm.com oppure rivolgersi al concessionario locale.

Uso
Clinpro Glycine Prophy Powder è riservato all'uso negli apparecchi per sabbiatura a getto d'acqua e di polvere normalmente in commercio. Per l'uso dell'apparecchio, si prega di rispettare le relative istruzioni d'uso.

Rifornimento della polvere
▶ Rimuovere completamente i residui di altre polveri di pulizia dall'apparecchio servendosi del getto d'aria – la polvere di bicarbonato e di carbonato non devono essere usate per la pulizia subgengivale!
  – **Non** pulire l'apparecchio con acqua o aria umida perché la polvere inumidita intaserebbe l'ugello.
▶ Scuotere il flacone prima di versare la polvere nel vano della polvere dell'apparecchio.
▶ Sollevare il beccuccio del flacone.
▶ Rifornire l'apparecchio con la polvere per profilassi versandola fino al livello di riempimento massimo nel vano della polvere dell'apparecchio (vedi tacca nell'apparecchio). Introdurre lentamente il prodotto per evitare la formazione di polvere.

Impostazioni dell'apparecchio a getto d'acqua e di polvere
L'efficacia detergente della polvere per profilassi dipende anche dall'apparecchio a getto d'acqua e di polvere utilizzato e dalla pressione dell'aria e del getto d'acqua impostati.
▶ Seguire le istruzioni d'uso dell'apparecchio e provare prima del trattamento le impostazioni ottimali per l'uso personale. Per domande relative alle impostazioni dell'apparecchio a getto d'acqua e di polvere o alla poltrona per il trattamento rivolgersi al rispettivo produttore.
▶ Dirigere l'ugello per esempio in un lavandino umido, ed erogare per circa 10 secondi fino ad ottenere una miscela omogenea di polvere ed acqua.

Preparazione del paziente al trattamento
▶ Applicare uno strato di vaselina sugli angoli della bocca del paziente. Ciò impedisce la loro essiccazione e screpolatura.
▶ Agganciare l'aspiratore piccolo nell'angolo della bocca in modo che aspiri sotto la lingua.
▶ Utilizzare la cannula di aspirazione grande per aspirare la miscela di acqua e polvere che rimbalza dal dente.

Trattamento del paziente
▶ **In caso di trattamento sopragengivale o di colletti scoperti:** dirigere l'ugello sulla superficie del dente e sabbiare a distanza di max. 4 mm con un angolo del 30 – 90° rispetto alla superficie del dente. Sabbiare per max. 5 secondi per ogni lato del dente con movimenti circolari.
▶ **In caso di trattamento subgengivale:** portare l'ugello sul bordo del solco e sabbiare ad una distanza di max. 4 mm e con un angolo di 30 – 60° rispetto alla superficie del dente. Sabbiare direttamente sul dente con movimenti uniformi lungo la linea del solco per ottenere un effetto di pulizia subgengivale. Più piccolo è l'angolo, più il getto di polvere penetra nel solco e meno si spruzza nella zona adiacente la miscela di acqua e polvere.
▶ Evitare di effettuare una sabbiatura su un unico punto e sabbiare lungo la superficie, in modo da ottenere un effetto di pulizia uniforme.
▶ Durante il trattamento tenere la cannula di aspirazione vicino al dente sabbiato.

Preparazione dell'apparecchio per il trattamento successivo
▶ Vuotare il vano della polvere dell'apparecchio ogni sera e rimuovere tutti i residui di polvere con aria asciutta. Richiudere quindi il vano e azionare l'apparecchio per circa 5 secondi, in modo da rimuovere tutti i residui di polvere dell'apparecchio e dai condotti.
▶ Se si usano polveri diverse, svuotare il vano della polvere dell'apparecchio prima di ogni cambio di polvere e rimuovere i residui di polvere servendosi di un getto di aria asciutta. La polvere per profilassi non deve entrare in contatto con umidità perché la polvere umida intaserebbe l'ugello.
▶ Pulire l'apparecchio seguendo le istruzioni fornite nel manuale d'istruzioni.

Conservazione e durata
Conservare sempre Clinpro Glycine Prophy Powder in un contenitore chiuso, asciutto e pulito.
Conservare il prodotto a temperature comprese tra 15 – 25 °C/59 –77 °F.
Non utilizzare il prodotto oltre la data di scadenza.

Informazioni per i clienti
Nessuna persona è autorizzata a fornire informazioni diverse da quelle indicate in questo foglio di istruzioni.

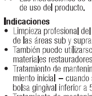
Garanzia
3M Deutschland GmbH garantisce che questo prodotto è privo di difetti per quanto riguarda materiali e manifattura. 3M Deutschland GmbH NON OFFRE ULTERIORI GARANZIE, COMPRESE EVENTUALI GARANZIE IMPLICITE O DI COMMERCIABILITÀ O IDONEITÀ PER PARTICOLARI SCOPI. L'utente è responsabile di determinare l'idoneità del prodotto nelle singole applicazioni. Se questo prodotto risulta difettoso nell'ambito del periodo di garanzia, l'esclusivo rimedio e unico obbligo da parte di 3M Deutschland GmbH sarà la riparazione o la sostituzione del prodotto 3M Deutschland GmbH.

Limitazione di responsabilità
Eccetto ove diversamente indicato dalla legge, 3M Deutschland GmbH non si riterrà responsabile per eventuali perdite o danni derivati da questo prodotto, diretti o indiretti, speciali, incidentali o consequenziali, qualunque sia la teoria affermata, compresa garanzia, contratto, negligenza o diretta responsabilità.

Ultima revisione delle informazioni: aprile 2016

(es) ESPAÑOL

Descripción del producto
Clinpro™ Glycine Prophy Powder es un polvo de profilaxis para una limpieza suave y profesional de las áreas sub y supragingival de los dientes, y la eliminación de biofilm de placa y manchas, mediante los dispositivos de pulido por aire disponibles en el mercado. En aplicación subgingival puede emplearse como complemento para el tratamiento de la periodontitis y la periimplantitis.



Este símbolo en la etiqueta del frasco significa: agitar el frasco antes del uso.

☞ Las instrucciones de utilización deben conservarse durante todo el tiempo de uso del producto.

Indicaciones
- Limpieza profesional del diente: eliminación de biofilm de placa y manchas de las áreas sub y supragingival.
- También puede utilizarse con aparatos ortodóncicos fijos (brackets), sobre materiales restauradores y protésicos e implantes.
- Tratamiento de mantenimiento de la periodontitis una vez finalizado el tratamiento inicial – cuando se usan dispositivos estándar – con profundidad de bolsa gingival inferior a 5 mm.
- Tratamiento de mantenimiento de la periimplantitis una vez finalizado el tratamiento inicial – cuando se usan dispositivos estándar – con profundidad de bolsa gingival inferior a 5 mm.

Medidas de precaución
- Los cálculos dentales o sarro no pueden eliminarse con Clinpro Glycine Prophy Powder.
- En pacientes con bronquitis crónica o asma debe extremarse la precaución al usar Clinpro Glycine Prophy Powder, ya que la fina pulverización de aire y polvo puede provocar trastornos respiratorios.
- Durante el uso del dispositivo de pulido por aire, tanto el profesional como el paciente deben llevar protección ocular. La pulverización accidental de polvo en los ojos puede provocar lesiones oculares graves. El polvo fino puede generar irritaciones si penetra debajo de las lentillas. Los pacientes que llevan gafas deben ponerse la protección ocular sobre ellas para evitar que se ensucien durante el tratamiento.
- Puede utilizarse una mascarilla como protección para evitar las partículas de polvo (por ejemplo durante el llenado del dispositivo).
- No dirigir la boquilla directamente a la encía durante el tratamiento. En la sección «Tratamiento del paciente» se describe la posición correcta de la boquilla. Como con todos los polvos de profilaxis, existe riesgo de provocar enfisema subcutáneo cuando se utiliza aire comprimido intraoralmente.
- Deben tenerse presentes las posibles restricciones de tratamiento en pacientes de alto riesgo (sistema inmune deprimido, endocarditis), ya que el tratamiento de bolsas periodontales profundas puede producir bacteriemia.
- Durante el tratamiento debe utilizarse siempre un aspirador.
- No utilizar nunca el dispositivo de pulido por aire sin agua ya que, de lo contrario, se dificulta la aspiración de la mezcla de aire/polvo y se pueden producir lesiones en la zona tratada.

Puede obtener las fichas de datos de seguridad (FDS) de 3M en www.mmm.com o poniéndose en contacto con la subsidiaria correspondiente.

Uso
Clinpro Glycine Prophy Powder está concebido para su utilización con dispositivos de pulido por aire disponibles en el mercado. Deben respetarse las instrucciones de uso del dispositivo específico.

Llenado del polvo
▶ Eliminar completamente cualquier residuo de otros polvos de limpieza mediante aire a través del dispositivo; ¡no usar nunca polvo de bicarbonato o carbonato para la limpieza subgingival!
  – **No** usar agua ni aire húmedo para limpiar el dispositivo, ya que el polvo húmedo puede bloquear la boquilla.
▶ Agitar el frasco antes de introducir el polvo en el reservorio de polvo del dispositivo.
▶ Levantar el dispensador del frasco.
▶ Añadir el polvo de profilaxis en el reservorio de polvo del dispositivo hasta alcanzar el nivel máximo (ver la marca de referencia en el dispositivo). Rellenar lentamente para evitar la formación de polvo.

Ajustes del dispositivo de pulido por aire
La eficacia de limpieza del polvo de profilaxis depende de varios factores, entre los cuales se incluyen el tipo de dispositivo de pulido por aire que se esté utilizando y los ajustes de presión de aire y flujo de agua.
▶ Seguir las instrucciones de uso del dispositivo y probar los ajustes para determinar el ajuste óptimo para su uso antes de empezar el tratamiento. Contactar con el fabricante del dispositivo de pulido por aire o con el fabricante del sillón del paciente en caso de tener alguna pregunta sobre los ajustes.
▶ Dirigir la boquilla pulverizadora por ejemplo hacia un lavabo húmedo, y pulverizar el producto durante aproximadamente 10 segundos hasta obtener una mezcla de polvo/agua homogénea.

Preparación del paciente
▶ Extender vaselina en las comisuras de los labios del paciente para evitar que se sequen o se agrieten.
▶ Colocar un eyector de saliva en la comisura de los labios del paciente para aspirar libremente la zona situada debajo de la lengua.
▶ Utilizar la cánula grande de aspiración para aspirar la mezcla de agua/polvo que rebota en los dientes.

Tratamiento del paciente
▶ **Tratamiento supragingival o superficies de raíces expuestas:** mantener la boquilla cerca de la superficie del diente a una distancia máxima de 4 mm y un ángulo de 30° a 90° de la superficie del diente; pulverizar cada lado del diente durante un máximo de 5 segundos, moviendo constantemente la boquilla con un movimiento circular.
▶ **Tratamiento subgingival:** mantener la boquilla cerca del margen gingival a una distancia máxima de 4 mm y un ángulo de 30° a 60° de la superficie del diente. Pulverizar directamente sobre el diente a lo largo del margen gingival con un movimiento suave y constante para que el polvo limpie el área subgingival. Cuanto más pequeño sea el ángulo, más profunda será la corriente de polvo que penetrará en el surco y se desviará menos pulverización de la mezcla aire-polvo.
▶ Evitar dirigir la pulverización continuamente sobre un punto. Pulverizar a lo largo de la superficie para garantizar un efecto de limpieza uniforme.
▶ Mantener la cánula de aspiración próxima al diente que se está tratando.

Preparación del dispositivo para el siguiente tratamiento
▶ Vaciar el reservorio de polvo del dispositivo al final del día y retirar los residuos de polvo completamente con aire seco. A continuación, volver a cerrar el reservorio de polvo y poner en marcha el dispositivo durante aproximadamente 5 segundos para eliminar cualquier residuo de polvo del mismo y de sus líneas.
▶ Si se usan polvos diferentes, vaciar el reservorio de polvo del dispositivo y soplar aire seco para eliminar cualquier residuo de polvo antes de cada cambio de polvo. No permitir que el polvo de profilaxis entre en contacto con la humedad; el polvo húmedo puede provocar el bloqueo de la boquilla.
▶ Limpiar el dispositivo respetando las instrucciones de uso del fabricante.

Almacenaje y conservación
Guardar Clinpro Glycine Prophy Powder en un recipiente cerrado, seco y limpio.
Almacenar el producto a 15–25 °C/59–77 °F.
No utilizar después de la fecha de caducidad.

Información al cliente
No existen personas autorizadas a facilitar información contraria a la información incluida en la presente hoja de instrucciones.

Garantía
3M Deutschland GmbH garantiza que este producto está libre de defectos en el material y su fabricación. 3M Deutschland GmbH NO OTORGARÁ NINGUNA OTRA GARANTÍA, INCLUYENDO CUALQUIER GARANTÍA IMPLÍCITA DE COMERCIABILIDAD O DE ADECUACIÓN A FINES PARTICULARES. El usuario tiene la responsabilidad de utilizar correctamente los productos para cada aplicación. Si este producto es defectuoso dentro del período de garantía, la única compensación y la única obligación de 3M Deutschland GmbH será reparar o reemplazar el producto de 3M Deutschland GmbH.

Limitación de responsabilidad
Salvo en lo dispuesto por la ley, 3M Deutschland GmbH no será responsable de ninguna pérdida o daño producido por este producto, ya sea directo, indirecto, especial, accidental o consecuente, independientemente del argumento presentado, incluyendo los de garantía, contrato, negligencia o responsabilidad estricta.

Estado de la información: abril de 2016

(pt) PORTUGUÊS

Descrição do produto
O produto Clinpro™ Glycine Prophy Powder é um pó profiláctico destinado à limpeza suave e profissional subgengival e supragengival dos dentes, incluindo a remoção de biofilme da placa e manchas, utilizando os dispositivos de polimento a ar habitualmente comercializados. Quando aplicado a nível subgengival, poderá ser utilizado como complemento para a terapia de periodontite e periimplantite.

Este símbolo na etiqueta do frasco significa: agitar o frasco antes de usar.

☞ Guarde estas instruções de utilização enquanto o produto for usado.

Indicações
- Limpeza dentária profissional: Remoção de biofilme da placa e manchas, subgengivais e supragengivais
- Também pode ser utilizado na presença de aparelhos ortodônticos permanentes, materiais de restauração e protéticos, e implantes
- Para manutenção na terapia da periodontite, após concluído o tratamento inicial – utilizando aparelhos standard – para bolsas gengivais com até 5 mm de profundidade
- Para manutenção na terapia da periimplantite, após concluído o tratamento inicial – utilizando aparelhos standard – para bolsas gengivais com até 5 mm de profundidade

Medidas de precaução
- Não é possível remover cálculos e tártaro com o produto Clinpro Glycine Prophy Powder.
- É necessário proceder com precaução ao utilizar Clinpro Prophy Powder para o tratamento de pacientes que sofrem de bronquite crónica ou asma, pois a pulverização fina de ar e pó poderá provocar problemas respiratórios.
- Sempre que for utilizado um dispositivo de polimento a ar, tanto o operador como o paciente deverão usar óculos de proteção durante a utilização do dispositivo. O pó acidentalmente pulverizado para os olhos poderá causar lesões oculares graves. O pó fino poderá causar irritação em caso de infiltração sob lentes de contacto. Os pacientes que usam óculos graduados deverão usar óculos de protecção sobre os seus óculos graduados, a fim de evitar que estes fiquem sujos durante o tratamento.
- Poderá ser usada uma máscara como protecção contra as partículas de pó (p. ex., ao encher o dispositivo).
- Não aponte o bico de pulverização directamente para as gengivas durante o tratamento. O posicionamento correcto do bico de pulverização é descrito em "Tratamento do paciente". Tal como sucede com todos os pós profilácticos, existe risco de provocar enfisema subcutâneo quando é utilizado ar comprimido intra-oralmente.
- Por favor, tenha em atenção eventuais restrições ao tratar pacientes de alto risco (imunidade enfraquecida em geral, endocardite), pois ao tratar bolsas periodontais profundas poderá ocorrer bacteremia.
- Utilize sempre um dispositivo de sucção durante o tratamento.
- Nunca utilize o dispositivo de polimento a ar sem água, pois isto torna mais difícil a sucção da mistura de ar/pó, causando lesões na área a ser tratada.

As folhas de dados de segurança dos materiais (MSDS) da 3M podem ser encomendadas através da Internet, em www.mmm.com, ou contactando a sua filial.

Utilização
O produto Clinpro Glycine Prophy Powder destina-se a ser utilizado nos dispositivos de polimento a ar habitualmente comercializados. Por favor consulte as Instruções de Utilização para operar o dispositivo específico.

Abastecimento de pó
▶ Remova completamente todos os resíduos de outros pós de limpeza aplicando jacto de ar através do dispositivo; nunca deverá ser utilizado pó de bicarbonato ou carbonato para uma limpeza subgengival!
  – **Não** utilize água ou ar húmido para limpar o dispositivo, pois o pó húmido poderá provocar obstruções no bico de pulverização.
▶ Agite o frasco antes de introduzir o pó na câmara de pó do dispositivo.
▶ Quebre o tubo do frasco para cima.
▶ Adicione pó profiláctico na câmara de pó do dispositivo, até atingir o nível máximo (ver marca no dispositivo). Deverá encher o dispositivo lentamente, para evitar o levantamento do pó.

Regulações no dispositivo de polimento a ar
A eficácia de limpeza do pó profiláctico depende de uma série de factores, incluindo do dispositivo de polimento a ar utilizado e das regulações de pressão do ar e fluxo de água.
▶ Siga as Instruções de Utilização do dispositivo e ensaie as regulações para determinar quais são as indicações para a utilização que pretende, antes de iniciar o tratamento. Contacte o fabricante do dispositivo de polimento a ar ou da cadeira de dentista caso tenha alguma dúvida sobre as regulações.
▶ Aponte o bico de pulverização p.ex. para uma bacia húmida e pulverize durante aproximadamente 10 segundos, até que a mistura de pó/água se torne homogénea.

Preparação do paciente
▶ Espalhe vaselina nos cantos da boca do paciente, a fim de evitar secura e cortes.
▶ Coloque um ejector de saliva no canto da boca do paciente, de forma que a área sob a língua seja devidamente aspirada.
▶ Para a sucção da mistura de água/pó desviada pelos dentes, utilize uma cânula de sucção grande.

Tratamento do paciente
▶ **Tratamento supragengival ou superfícies radiculares expostas:** Mantenha o bico de pulverização próximo da superfície do dente, a uma distância máxima de 4 mm e a um ângulo de 30° a 90° em relação à superfície do dente; pulverize cada lado do dente durante, no máximo, 5 segundos, deslocando constantemente o bico de pulverização em movimentos circulares.
▶ **Tratamento subgengival:** Mantenha o bico de pulverização próximo da margem gengival, a uma distância máxima de 4 mm e a um ângulo de 30° a 60° em relação à superfície do dente. Pulverize directamente para o dente, ao longo da margem gengival, com um movimento suave e regular, para que o pó possa limpar a área subgengival. Quanto menor for o ângulo, mais profunda será a penetração do fluxo de pó no sulco e menor será a deflexão do spray de água/pó.
▶ Evite apontar a pulverização continuamente para um determinado ponto. Pulverize ao longo da superfície, a fim de assegurar um efeito de limpeza uniforme.
▶ Durante o tratamento, mantenha a cânula de sucção próxima do dente que está a ser pulverizado.

Preparação do dispositivo para o tratamento seguinte
▶ Esvazie a câmara de pó do dispositivo no final do dia e remova completamente os resíduos de pó com ar seco. Em seguida, volte a fechar a câmara de pó e ligue o dispositivo durante aprox. 5 segundos, a fim de remover todos os resíduos de pó do dispositivo e respectivas tubagens.
▶ Se utilizar vários pós diferentes, antes de cada mudança de pó, esvazie a câmara de pó do dispositivo e aplique jacto de ar seco através do mesmo para remover quaisquer resíduos de pó ainda presentes. Não permita que o pó profiláctico entre em contacto com humidade; o pó húmido poderá provocar obstruções no bico de pulverização.
▶ Limpe o dispositivo de acordo com as respectivas Instruções de Operação.

Armazenamento e conservação
Armazenar o produto Clinpro Glycine Prophy Powder sempre num recipiente fechado, seco e limpo.
Armazenar o produto a 15–25 °C/59–77 °F.
Não utilizar o produto após expirada a data de validade.

Informação ao cliente
Ninguém está autorizado a fornecer qualquer informação diferente da que é fornecida nesta folha de instruções.

Garantia
A 3M Deutschland GmbH garante que este produto está isento de defeitos em termos de material e fabrico. A 3M Deutschland GmbH NÃO CONCEDE QUAISQUER OUTRAS GARANTIAS, INCLUINDO QUALQUER GARANTIA IMPLÍCITA OU DE COMERCIALIZAÇÃO E ADEQUAÇÃO A DETERMINADO FIM. O utilizador é

responsável por determinar a adequação do produto à aplicação em causa. Se este produto se apresentar defeituoso dentro do período de garantia, a sua única solução e única obrigação da 3M Deutschland GmbH será a reparação ou substituição do produto da 3M Deutschland GmbH.

Limitação de responsabilidade
Excepto quando proibido por lei, a 3M Deutschland GmbH não será responsável por quaisquer perdas ou danos resultantes deste produto, sejam directos, indirectos, especiais, incidentais ou consequenciais, independentemente da teoria defendida, incluindo garantia, contrato, negligência ou responsabilidade estrita.

Informação actualizada em: Abril de 2016

(nl) NEDERLANDS

Beschrijving van het product
Clinpro™ Glycine Prophy Powder (Glycine Profylaxe poeder) is een profylaxe poeder voor een zorgvuldige sub- en supragingivale professionele reiniging van de tanden, inclusief voor het verwijderen van plaque-biofilm en verkleuringen, met in de handel verkrijgbare poeder-waterstraalapparaten. Bij een subgingivale toepassing kan het de behandeling van parodontitis en peri-implantitis ondersteunen.

Dit symbool op het etiket van de fles betekent:
fles voor gebruik schudden.

☞ Bewaar deze gebruiksaanwijzing zolang u dit product gebruikt.

Indicaties
- Professionele tandreiniging: verwijderen van subgingivale en supragingivale plaque-biofilm en verkleuringen
- Gebruik ook in aanwezigheid van aangebrachte orthodontische apparatuur (beugels), restauraties en prothetisch materiaal, evenals implantaten mogelijk
- Voor de nabehandeling van parodontitis, na een geslaagde initiële behandeling – bij gebruik van standaardapparaten – bij pockets van minder dan 5 mm diep
- Voor de nabehandeling van peri-implantitis, na een geslaagde initiële behandeling – bij gebruik van standaardapparaten – bij pockets van minder dan 5 mm diep

Voorzorgsmaatregelen
- Tandaanslag en tandsteen kunnen niet worden verwijderd met Clinpro Glycine Prophy Powder.
- Patiënten, die aan chronische bronchitis of astma leiden, moeten uiterst voorzichtig met Clinpro Prophy Powder behandeld worden, omdat de fijne spray van lucht en poeder de ademhaling kan bemoeilijken.
- Bij het gebruik van een poeder-waterstraalapparaat moeten behandelaar en patiënt beide een geschikte veiligheidsbril dragen. Een abusievelijk op de ogen gerichte poederstraal kan tot ernstig oogletsel leiden. Bij contactlenzen kan het fijne poederstof irritatie veroorzaken, als het onder de contactlens terechtkomt. Brildragers moeten in ieder geval een veiligheidsbril over hun eigen bril dragen, om verontreiniging van de bril tijdens de behandeling te vermijden.
- In verband met de stofontwikkeling kunt u bijv. bij het vullen van het apparaat een mondmasker dragen.
- Richt de spuittip tijdens de behandeling niet direct op het tandvlees. De correcte positionering van de spuittip wordt beschreven onder "De patiënt behandelen". Net als alle profylaxe poeders bestaat bij de intraorale behandeling met perslucht het risico emfyseem te veroorzaken.
- Houd a.u.b. rekening met mogelijke behandelingsbeperkingen bij risicopatiënten (algemene immunodeficiëntie, endocarditis), omdat dit bij de behandeling van diepe parodontale pockets tot bacteriaemia kan leiden.
- Gebruik bij de behandeling altijd een afzuigapparaat.
- Gebruik het poeder-waterstraalapparaat nooit zonder water, het afzuigen van het poeder-/luchtmengsel wordt daardoor bemoeilijkt en kan tot verwondingen in het te behandelen gebied leiden.

3M veiligheidsbladen kunnen via www.mmm.com worden besteld, of neem contact op met uw plaatselijke vestiging.

Toepassing
Clinpro Glycine Prophy Powder is bedoeld voor gebruik in poeder-waterstraalapparaten die normaal in de handel verkrijgbaar zijn. Zie voor de bediening a.u.b. de gebruiksaanwijzing van het desbetreffende apparaat.

Poeder vullen
- ▶ Blaas alle resten van het vorige reinigingspoeder volledig uit het apparaat, want bicarbonaat- en carbonaatpoeder mogen niet voor de subgingivale reiniging worden gebruikt!
  – Reinig het apparaat **niet** met water of vochtige lucht, omdat de spuittip door het poeder verstopt kan raken.
- ▶ Schud de fles eerst voordat u het poeder in het poederreservoir van het apparaat vult.
- ▶ Klap de gieltuit van de fles omhoog.
- ▶ Vul het profylaxe poeder tot de maximale vulhoogte in het poederreservoir van het apparaat (zie de markering op het apparaat). Vul het apparaat langzaam met poeder, om stofvorming te voorkomen.

Instellingen van het poeder-waterstraalapparaat
Het effect van de reiniging met profylaxe poeder hangt o.a. af van het gebruikte poeder-waterstraalapparaat, evenals de ingestelde luchtdruk en waterstroom.
- ▶ Volg de gebruiksaanwijzing van het apparaat en test het apparaat eerst uit om de optimale instellingen voor de behandeling te bepalen. Voor vragen over de instellingen van het poeder-waterstraalapparaat of de behandelstoel kunt u contact opnemen met de desbetreffende fabrikant.
- ▶ Richt de spuittip bijv. naar een vochtige washok en straal gedurende ca. 10 seconden tot een gelijkmatig poeder-/watermengsel verschijnt.

De patiënt voorbereiden
- ▶ Smeer de mondhoeken van de patiënt in met vaseline. Zo voorkomt u uitdroging en scheurtjes bij de mondhoek.
- ▶ Hang de kleine speekselzuiger zo in de mondhoek van de patiënt, dat het gebied onder de tong wordt schoon gezogen.
- ▶ Gebruik de grote afzuiger voor het water-/poedermengsel, dat van de elementen glijdt.

De patiënt behandelen
- ▶ **Bij de supragingivale behandeling of vrijliggende tandhalzen:** breng de spuittip naar het elementoppervlak en spuit van een afstand van max. 4 mm, onder een hoek van 30 – 90° op het elementoppervlak. Straal per elementzijde max. 5 seconden in cirkelende bewegingen.
- ▶ **Bij de subgingivale behandeling:** breng de spuittip naar de sulcusrand en spuit van een afstand van max. 4 mm, onder een hoek van 30 – 60° op het elementoppervlak. Straal rechtstreeks op het element met gelijkmatige bewegingen langs de sulcuslijn, om een subgingivaal reinigingseffect te bereiken. Hoe kleiner de hoek, hoe dieper de poederstraal in de sulcus dringt. Zo spat het water-/poedermengsel het minst.
- ▶ Vermijd puntstralen. Straal langs het oppervlak om een zo gelijkmatig mogelijk reinigingseffect te realiseren.
- ▶ Houd de afzuiger tijdens de behandeling zo dicht mogelijk bij het bestraalde element.

Het apparaat voorbereiden voor de volgende behandeling
- ▶ Maak het poederreservoir van het apparaat iedere avond leeg en verwijder alle poederresten met behulp van droge lucht. Daarna het poederreservoir weer afsluiten en het apparaat gedurende ca. 5 seconden laten draaien, zodat alle poederresten uit het apparaat en de leidingen zijn verwijderd.
- ▶ Indien u diverse soorten poeder gebruikt, leeg het poederreservoir van het apparaat dat bij iedere poederwisseling. Verwijder poederresten altijd door middel van uitblazen met droge lucht. Het profylaxe poeder mag niet met vocht in aanraking komen, omdat de spuittip door het vochtige poeder verstopt kan raken.
- ▶ Reinig het apparaat in overeenstemming met de gebruiksaanwijzing.

Bewaren en houdbaarheid
Clinpro Glycine Prophy Powder altijd in een gesloten, droge en schone fles bewaren.
Het product bij 15 – 25°C/59 – 77°F bewaren.
Na het verstrijken van de houdbaarheidsdatum mag het product niet meer worden gebruikt.

Informatie voor de klant
Geen enkele persoon heeft het recht informatie te verschaffen die afwijkt van hetgeen beschreven is in deze gebruiksaanwijzing.

Garantie
3M Deutschland GmbH garandeert dat dit product vrij is van materiaal- en fabricagefouten. 3M Deutschland GmbH BIEDT GEEN ENKELE ANDERE GARANTIE, INCLUSIEF STILZWIJGENDE GARANTIES OF GARANTIES VAN VERKOOPBAARHEID OF GESCHIKTHEID VOOR EEN BEPAALD DOEL. Het is de verantwoordelijkheid van de gebruiker te bepalen of het product geschikt is voor het door de gebruiker beoogde doel. Als dit product binnen de garantieperiode defect raakt, is uw exclusieve rechtsmiddel en de enige verplichting van 3M Deutschland GmbH reparatie of vervanging van het product van 3M Deutschland GmbH.

Beperkte aansprakelijkheid
Tenzij dit is verboden door de wet, is 3M Deutschland GmbH niet aansprakelijk voor verlies of schade ten gevolge van het gebruik van dit product, of dit nu direct of indirect, speciaal, incidenteel of resulterend is, ongeacht de verklaarde theorie, inclusief garantie, contract, nalatigheid of strikte aansprakelijkheid.

Stand van de informatie: april 2016

(el) ΕΛΛΗΝΙΚΑ

Περιγραφή του προϊόντος
Το υλικό Clinpro™ Glycine Prophy Powder είναι μία σκόνη προφύλαξης για ήπιο και επαγγελματικό υποουλικό και υπερουλικό καθαρισμό οδόντων, συμπεριλαμβανομένου της απομάκρυνσης βιομεμβρανών της πλάκας και κηλίδων, χρησιμοποιώντας συσκευές λείανσης που διατίθενται στο εμπόριο. Σε περίπτωση υποουλικής χρήσης μπορεί να λειτουργήσει υποστηρικτικά στην θεραπεία της περιοδοντίτιδας και της περιεμφυτευματίτιδας.

Αυτό το σύμβολο στην ετικέτα της φιάλης σημαίνει:
Ανακινήστε τη φιάλη πριν τη χρήση.

☞ Οι παρούσες οδηγίες χρήσης πρέπει να φυλάσσονται καθ' όλη τη διάρκεια της χρήσης του προϊόντος.

Ενδείξεις
- Επαγγελματικός καθαρισμός οδόντων: Απομάκρυνση υποουλικής και υπερουλικής βιομεμβράνης της πλάκας και κηλίδων
- Μπορεί επίσης να χρησιμοποιηθεί και παρουσία μονίμων ορθοδοντικών μηχανισμών (υποστηρίγματα), αποκαταστατικών και προσθετικών υλικών και εμφυτευμάτων
- Στην θεραπεία της περιοδοντίτιδας για την διατήρηση του αποτελέσματος μετά την ολοκλήρωση της αρχικής – κατά τη χρήση συνήθων συσκευών – για ουλικούς θύλακες βάθους όχι άνω των 5 mm
- Στην θεραπεία της περιεμφυτευματίτιδας για την διατήρηση του αποτελέσματος μετά την ολοκλήρωση της αρχικής – κατά τη χρήση συνήθων συσκευών – για ουλικούς θύλακες βάθους όχι άνω των 5 mm

Προστατευτικά μέτρα
- Λιθίαση και τρυγία δεν είναι δυνατόν να απομακρυνθούν με τη σκόνη Clinpro Glycine Prophy Powder.
- Θα πρέπει να επιδεικνύεται προσοχή κατά τη χρήση του υλικού Clinpro Glycine Prophy Powder στη θεραπεία ασθενών που πάσχουν από χρόνια βρογχίτιδα ή άσθμα, διότι ο λεπτός ψεκασμός από αέρα και σκόνη μπορεί να προκαλέσει δυσχέρεια στην αναπνοή.
- Όταν χρησιμοποιείται λειαντική συσκευή αέρος πρέπει και ο οδοντίατρος και ο ασθενής να φορούν προστατευτικά γυαλιά κατά τη διάρκεια της χρήσης. Κατά λάθος κατευθυνόμενη ριπή δέσμης της σκόνης προς τους οφθαλμούς, μπορεί να οδηγήσει σε σοβαρό τραυματισμό των οφθαλμών. Η λεπτόκοκκη σκόνη μπορεί να προκαλέσει επίσης ερεθισμό, εάν καταλήξει κάτω από τους φακούς επαφής. Ασθενείς που φορούν γυαλιά θα πρέπει να φορούν πάνω από αυτά προστατευτικά γυαλιά, για να μη λερωθούν κατά τη διάρκεια της θεραπείας.
- Θα πρέπει να φοράτε μάσκα για προστασία από σωματίδια σκόνης (π.χ. όταν γεμίζετε την συσκευή).
- Κατά την διάρκεια της θεραπείας μην κατευθύνετε το ακροφύσιο της δέσμης απευθείας προς τα ούλα. Η σωστή τοποθέτηση του ακροφυσίου περιγράφεται στην παράγραφο «Θεραπεία του Ασθενούς». Όπως με όλες τις σκόνες prophy, υπάρχει κίνδυνος πρόκλησης υποδόριου εμφυσήματος, όταν χρησιμοποιείτε ενδοστοματικά πεπιεσμένο αέρα.
- Παρακαλούμε δώστε προσοχή σε πιθανούς περιορισμούς όταν θεραπεύετε ασθενείς υψηλού κινδύνου (γενική ανοσολογική ανεπάρκεια, ενδοκαρδίτιδα), διότι μπορεί να εμφανιστεί βακτηριαιμία κατά την θεραπεία βαθέων περιοδοντικών θυλάκων.
- Κατά τη θεραπεία να χρησιμοποιείτε πάντοτε συσκευή αναρρόφησης.
- Μη χρησιμοποιείτε ποτέ την λειαντική συσκευή αέρος χωρίς νερό, διότι κατ' αυτό τον τρόπο δυσχεραίνεται η απορρόφηση του μίγματος αέρα/σκόνης και μπορεί να προκληθούν τραυματισμοί στον χώρο της θεραπευτικής αγωγής.

Τα δελτία δεδομένων ασφαλείας της 3M μπορείτε να τα προμηθευτείτε από τον δικτυακό τόπο www.mmm.com ή ερχόμενοι σε επαφή με την τοπική θυγατρική εταιρεία.

Εφαρμογή/Χρήση
Το υλικό Clinpro Glycine Prophy Powder προορίζεται για χρήση σε λειαντικές συσκευές αέρος που διατίθενται στο εμπόριο. Παρακαλούμε να λαμβάνετε υπόψη τις Οδηγίες Χρήσεως για τη λειτουργία της συγκεκριμένης συσκευής.

Πλήρωση της συσκευής με σκόνη
- ▶ Απομακρύνετε εντελώς κάθε κατάλοιπο άλλων σκονών καθαρισμού διοχετεύοντας αέρα μέσα από τη συσκευή μη χρησιμοποιείτε ποτέ διττανθρακικό ή διττανθρακική σκόνη για υποουλικό καθαρισμό!
  – **Μη** χρησιμοποιείτε νερό ή υγρό αέρα για να καθαρίσετε τη συσκευή, διότι η υγρή σκόνη μπορεί να προκαλέσει έμφραξη του ακροφυσίου.
- ▶ Ανακινήστε τη φιάλη πριν γεμίσετε σκόνη στο θάλαμο σκόνης της συσκευής.
- ▶ Σηκώστε προς τα πάνω το στόμιο της φιάλης.
- ▶ Προσθέστε σκόνη προφύλαξης στο θάλαμο σκόνης της συσκευής, μέχρι να φτάσει στην ανώτατη στάθμη (βλέπε ένδειξη στην συσκευή). Γεμίστε τη σκόνη αργά, για να αποφύγετε την δημιουργία νέφους σκόνης.

Ρυθμίσεις στη λειαντική συσκευή αέρος
Η αποτελεσματικότητα καθαρισμού της σκόνης προφύλαξης εξαρτάται από έναν αριθμό παραγόντων, συμπεριλαμβανομένου της λειαντικής συσκευής αέρος που χρησιμοποιείτε καθώς και των ρυθμίσεων για τον πεπιεσμένο αέρα και τη ροή ύδατος.
- ▶ Να ακολουθείτε τις Οδηγίες Χρήσεως της συσκευής και δοκιμάστε τις ρυθμίσεις, για να προσδιορίσετε τι είναι το βέλτιστο για τη χρήση σας, πριν ξεκινήσετε τη θεραπεία. Ελάτε σε επαφή με τον κατασκευαστή της λειαντικής συσκευής αέρος ή του οδοντιατρικού καθίσματος, εάν έχετε απορίες σχετικά με τις ρυθμίσεις.
- ▶ Κατευθύνετε το ακροφύσιο ψεκασμού π.χ. σε έναν υγρό νιπτήρα και ψεκάστε επί περίπου 10 δευτερόλεπτα, έως ότου δημιουργηθεί ένα ομοιογενές μείγμα σκόνης/νερού.

Προετοιμασία του ασθενούς
- ▶ Επαλείψτε τις γωνίες του στόματος του ασθενούς με βαζελίνη, για να αποτρέψετε την ξήρανση και την απόσχιση των γωνιών του στόματος.
- ▶ Τοποθετήστε μια σιελαντλία στη γωνία του στόματος του ασθενούς, με τρόπο ώστε να πραγματοποιείται με αναρρόφηση ο καθαρισμός του χώρου κάτω από την γλώσσα.
- ▶ Για την απορρόφηση του μίγματος νερού/σκόνης, το οποίο εκτρέπεται από τα δόντια, χρησιμοποιήστε τον μεγάλο σωλήνα αναρρόφησης.

Θεραπεία του ασθενούς
- ▶ **Υπερουλική θεραπεία ή εκτεθειμένες ριζικές επιφάνειες:** Κρατήστε το ακροφύσιο πλησίον της οδοντικές επιφάνειες σε μέγιστη απόσταση 4 mm και γωνία 30° έως 90° προς την οδοντική επιφάνεια ψεκάστε κάθε πλευρά του οδόντος το ανώτερο επί 5 δευτερόλεπτα, κάνοντας με το ακροφύσιο σταθερές κυκλικές κινήσεις.
- ▶ **Υποουλική θεραπεία:** Κρατήστε το ακροφύσιο πλησίον του ορίου των ούλων σε μέγιστη απόσταση 4 mm και γωνία 30° έως 60° προς την οδοντική επιφάνεια. Ψεκάστε απευθείας στο δόντι κατά μήκος του ορίου των ούλων σε απαλή, συνεχή κίνηση, ώστε η σκόνη να καθαρίζει υποουλικά. Όσο μικρότερη η γωνία, τόσο βαθύτερα θα εισχωρήσει η δέσμη σκόνης στην ουλοδοντική σχισμή και τόσο λιγότερο θα εκτραπεί ο ψεκασμός νερού/σκόνης.
- ▶ Να αποφεύγετε τον συνεχή ψεκασμό σε ένα σημείο. Ψεκάστε κατά μήκος της επιφάνειας, για να έχετε ομοιόμορφο αποτέλεσμα καθαρισμού.
- ▶ Κατά την διάρκεια της θεραπείας κρατάτε το ρύγχος αναρρόφησης πλησίον του δοντιού, το οποίο επεξεργάζεστε.

Προετοιμασία της συσκευής για την επόμενη θεραπεία
- ▶ Αδειάστε τον θάλαμο σκόνης της συσκευής στο τέλος της ημέρας και απομακρύνετε εντελώς τα κατάλοιπα σκόνης με ξηρό αέρα. Ακολούθως κλείστε ξανά τον θάλαμο σκόνης και θέστε τη συσκευή σε λειτουργία επί περίπου 5 δευτερόλεπτα, για να απομακρύνετε κάθε κατάλοιπο σκόνης από τη συσκευή και τις γραμμές της.
- ▶ Εάν χρησιμοποιείτε ποικιλία σκονών, αδειάστε τον θάλαμο σκόνης της συσκευής φυσήξτε μέσα αέρα για να απομακρύνετε κάθε κατάλοιπο σκόνης, πριν από κάθε αλλαγή σκόνης. Μην αφήνετε τη σκόνη προφύλαξης να έρθει σε επαφή με υγρασία· υγρή σκόνη μπορεί να προκαλέσει έμφραξη του ακροφυσίου.
- ▶ Καθαρίστε την συσκευή σύμφωνα με τις Οδηγίες Χρήσεως.

Αποθήκευση και λήξη
Φυλάσσετε τη σκόνη Clinpro Glycine Prophy Powder πάντοτε σε ένα κλειστό, στεγνό και καθαρό δοχείο.
Αποθηκεύετε το προϊόν σε θερμοκρασίες από 15–25°C/59–77°F.
Να μην χρησιμοποιείται μετά την πάροδο της ημερομηνίας λήξης.

Πληροφόρηση πελατών
Κανένα άτομο δεν εξουσιοδοτείται να παρέχει πληροφορίες, οι οποίες να παρεκκλίνουν από αυτές, που παρέχονται στο παρόν φυλλάδιο οδηγιών.

Εγγύηση
Η 3M Deutschland GmbH εγγυάται ότι το παρόν προϊόν δεν έχει ελαττώματα υλικών και κατασκευής. Η 3M Deutschland GmbH ΔΕΝ ΠΑΡΕΧΕΙ ΚΑΜΙΑ ΑΛΛΗ ΕΓΓΥΗΣΗ, ΣΥΜΠΕΡΙΛΑΜΒΑΝΟΜΕΝΗΣ ΚΑΘΕ ΣΥΝΕΠΑΓΟΜΕΝΗΣ ΕΓΓΥΗΣΗΣ Ή ΕΜΠΟΡΕΥΣΙΜΟΤΗΤΑΣ Ή ΚΑΤΑΛΛΗΛΟΤΗΤΑΣ ΓΙΑ ΕΝΑΝ ΙΔΙΑΙΤΕΡΟ ΣΚΟΠΟ. Ο χρήστης είναι υπεύθυνος για την εφαρμογή και τη σωστή χρησιμοποίηση του προϊόντος. Σε περίπτωση κατά την οποία το προϊόν βρεθεί ελαττωματικό κατά τη διάρκεια της ισχύος της εγγύησης, η αποκλειστική αξίωση έναντι της 3M Deutschland GmbH και η μοναδική της υποχρέωση είναι η επισκευή ή αντικατάσταση του προϊόντος της 3M Deutschland GmbH.

Περιορισμός ευθύνης
Εκτός από τις περιπτώσεις όπου απαγορεύεται από το νόμο, η 3M Deutschland GmbH δεν φέρει καμία ευθύνη για οποιαδήποτε απώλεια ή ζημιά προκύπτει από το παρόν προϊόν, είτε αυτή είναι άμεση, έμμεση, ειδική, τυχαία ή συνεπαγόμενη, ανεξάρτητα από τη διεκδικούμενη υπόθεση, συμπεριλαμβανομένης της εγγύησης, του συμβολαίου, της αμέλειας ή αντικειμενικής ευθύνης.

Κατάσταση ισχύος αυτών των πληροφοριών: Απρίλιος 2016

(sv) SVENSKA

Produktbeskrivning
Clinpro™ Glycine Prophy Powder är ett profylaxpulver för skonsam och professionell sub- och supragingival rengöring av tänder, inklusive avlägsnande av plack-biofilm och fläckar, med vanliga luftpoleringsapparater. Vid subgingival användning kan det understödja behandlingen av parodontit och periimplantit.

Denna symbol på flaskans etikett betyder:
Skaka flaskan före användning.

☞ Spara bruksanvisningen under produktens hela användningstid.

Indikationer
- Professionell tandrengöring: Borttagning av sub- och supragingival plack-biofilm och fläckar
- Kan även användas vid fastsittande ortodontisk apparatur (brackets), restaurations- och protetikmaterial och implantat
- För eftervård i parodontitbehandlingen efter genomförd inledande behandling – vid användning av standardapparater – vid fickdjup ej överstigande 5 mm
- För eftervård i periimplantitbehandlingen efter genomförd inledande behandling – vid användning av standardapparater – vid fickdjup ej överstigande 5 mm

Försiktighetsåtgärder
- Tandsten kan inte tas bort med Clinpro Glycine Prophy Powder.
- Var försiktig vid användning av Clinpro Glycine Prophy Powder för behandling av patienter som lider av kronisk bronkit eller astma, eftersom den fina sprayen av luft och pulver kan förorsaka andningsbesvär.
- Vid användning av en luftpoleringsapparat ska både operatör och patient bära skyddsglasögon under användningen. En pulverstråle som av misstag riktas mot ögonen kan orsaka allvarliga ögonskador. Om det fina pulvret råkar hamna under kontaktlinser kan irritation förorsakas. Patienter som bär glasögon bör bära skyddsglasögon över sina glasögon för att undvika att få dem nedsmutsade under behandlingen.
- Du kan bära munskydd som skydd mot damm (t.ex. vid påfyllning apparaten).
- Rikta under behandlingen inte munstycket direkt mot tandköttet. Korrekt inriktning av munstycket beskrivs under avsnittet "Behandling av patienten". Som med alla profylaxpulver, finns det en risk för att provocera ett subkutant emfysem när tryckluft används intraoralt.
- Överväg att begränsa behandlingen av riskpatienter (försvagat immunförsvar, endokardit), eftersom bakteriemi kan uppträda vid behandling av djupa parodontala fickor.
- Använd alltid salivsug under behandlingen.
- Använd aldrig luftpoleringsapparaten utan vatten, då uppsugningen av luft-/pulverblandningen i så fall försvåras.

Det går att hämta säkerhetsdatablad från 3M på www.mmm.com eller genom att kontakta din lokala filial.

Användning
Clinpro Glycine Prophy Powder är avsedd att användas i vanliga luftpoleringsapparater. Följ den aktuella bruksanvisningen vid användningen av apparaten.

Påfyllning av pulver
- ▶ Avlägsna helt eventuella rester av andra rengöringspulver genom att blåsa luft genom apparaten; använd aldrig bikarbonat- eller karbonatpulver för subgingival rengöring!
  – Använd **inte** vatten eller fuktig luft för att rengöra apparaten, eftersom fuktigt pulver kan täppa till munstycket.
- ▶ Skaka flaskan innan pulvret fylls på i apparatens pulverkammare.
- ▶ Fäll upp pipen på flaskan.
- ▶ Tillsätt profylaxpulver i apparatens pulverkammare tills det når den högsta nivån (se markering i apparaten). Fyll på pulvret sakta för att undvika dammbildning.

Inställningar på luftpoleringsapparaten
Rengöringseffektiviteten hos profylaxpulvret beror på ett antal faktorer, däribland typen av luftpoleringsapparat som används och inställningarna för lufttryck och vattenflöde.
- ▶ Följ bruksanvisningen för apparaten och testa inställningarna för att avgöra vad som är optimalt för dig innan du påbörjar behandlingen. Kontakta tillverkaren av luftpoleringsapparaten eller tandläkarstolen, om du har några frågor om inställningarna.
- ▶ Rikta spraymunstycket t.ex. i ett fuktigt handfat och spraya i cirka 10 sekunder tills en jämn pulver/vattenblandning erhålles.

Förbereda patienten
- ▶ Smörj in patientens mungipor med vaselin. Detta förhindrar uttorkning och sprickor i mungiporna.
- ▶ Häng den lilla salivsugen i patientens mungipa så att den suger rent under tungan.
- ▶ För att suga bort vatten/pulverblandning som studsar bort från tanden används den stora sugen.

Behandling av patienten
- ▶ **Supragingival behandling eller exponerade rotytor:** Håll munstycket nära tandytan med ett avstånd på högst 4 mm och en vinkel på 30° till 90° mot tandytan; spraya varje sida av tanden i högst 5 sekunder, flytta munstycket hela tiden i en cirkelrörelse.
- ▶ **Subgingival behandling:** Håll munstycket nära tandköttskanten med ett avstånd på högst 4 mm och en vinkel på 30° till 60° mot tandytan. Spraya direkt på tanden längs tandköttskanten i en mjuk, jämn rörelse för att få pulvret att rengöra subgingivalt. Ju mindre vinkeln är, desto djupare kommer pulverströmmen att tränga in i sulcus och desto mindre avleds vatten-pulver flödet.
- ▶ Undvik att rikta sprayen kontinuerligt på samma ställe. Spraya längs ytan för att säkerställa en jämn rengöringseffekt.
- ▶ Under behandlingen ska sugmunstycket hållas i närheten av den behandlade tanden.

Förberedelse av apparaten för nästa behandling
- ▶ Töm apparatens pulverkammare vid slutet av arbetsdagen och avlägsna pulverrester helt med torr luft. Därefter ska pulverkammaren förslutas och apparaten startas cirka 5 sekunder för att avlägsna alla pulverrester från apparaten och dess ledningar.
- ▶ Om du använder flera olika pulver, töm apparatens pulverkammare och blås torr luft genom den för att avlägsna eventuella pulverrester före varje byte av pulver. Låt inte profylaxpulver komma i kontakt med fukt; fuktigt pulver kan täppa till munstycket.
- ▶ Rengör apparaten enligt bruksanvisningen.

Förvaring och hållbarhet
Clinpro Glycine Prophy Powder ska alltid förvaras i ett tillslutet, torrt och rent kärl.
Förvara produkten vid 15 – 25 °C/59 – 77 °F.
Använd den inte när förfallodatumet har gått ut.

Kundinformation
Ingen person har tillstånd att ge information som avviker från denna bruksanvisning.

Garanti
3M Deutschland GmbH garanterar att denna produkt är fri från material- och tillverkningsdefekter. 3M Deutschland GmbH UTFÄSTER INGA ANDRA GARANTIER, INKLUSIVE UNDERFÖRSTÅDDA GARANTIER GÄLLANDE SÄLJBARHET ELLER LÄMPLIGHET FÖR ETT SPECIFIKT SYFTE. Användaren är ansvarig för att avgöra produktens lämplighet i en specifik applikation. Om denna produkt visas vara defekt inom garantitiden är kundens enda krav och 3M Deutschland GmbH:s enda åtagande att reparera eller byta ut produkten.

Begränsning av ansvarsskyldighet
I annat fall än då lag så föreskriver är 3M Deutschland GmbH inte ansvarigt för förlust eller skada som orsakas av denna produkt, oavsett om det rör sig om direkt, indirekt, speciell eller oförutsägbar skada eller följdskada. Detta gäller oavsett rättsläget med avseende på garanti, kontrakt, vårdslöshet eller uppsåt.

Informationsutgåva: april 2016

(fi) SUOMI

Tuotekuvaus
Clinpro™ Glycine Prophy Powder on puhdistusjauhe hellävaraiseen ja ammattimaiseen hampaiden puhdistukseen sekä sub- ja supragingivaaliseen plakkibiokalvon ja värjäytymien poistoon. Sitä käytetään tavallisissa jauhe-vesipuhdistimissa. Subgingivaalisesti annosteltaessa sitä voidaan käyttää parodontaalihoidossa ja periimplantiitin apuna.

Tämä pullon etiketissä oleva symboli tarkoittaa:
Ravista pulloa ennen käyttöä.

☞ Nämä käyttöohjeet on säilytettävä koko tuotteen käytön ajan.

Indikaatiot
- Ammattimainen hampaiden puhdistus: Sub- ja supragingivaalisen plakkibiokalvon ja värjäytymien poisto
- Voidaan käyttää potilailla joilla on suussaan kiinteitä oikomiskojeita (brakettoja), yhdistelmämuoveja sekä implantteja
- Parodontaalisessa ylläpitohoidossa varsinaisen hoidon päätyttyä – standardilaitteita käytettäessä –, kun ientaskujen syvyys ei ylitä 5 mm
- Perimplantiitin ylläpitohoitoon varsinaisen hoidon päätyttyä – standardilaitteita käytettäessä –, kun ientaskujen syvyys ei ylitä 5 mm

Varotoimenpiteet
- Hammaskiveä ei voi poistaa Clinpro Glycine Prophy Powder -jauheella.
- Clinpro Glycine Prophy Powder-valmistetta ei saa käyttää potilailla, joilla on krooninen keuhkoputkentulehdus tai astma, sillä ilmasta ja jauheesta koostuva hieno sumu voi aiheuttaa hengitysvaikeuksia.
- Jauhe-vesipuhdistimen käsittelyn aikana on kaikkien, sekä hoitajan että potilaan, käytettävä suojalaseja. Vahingossa silmiin suunnattu jauhesuihku saattaa aiheuttaa vakavia silmävaurioita. Piilolinssien alle joutunut hieno jauhepöly saattaa aiheuttaa ärsytystä. Silmälaseja käyttävän henkilön tulisi ottaa huomioon, että lasien pinta saattaa likaantua käsittelyn aikana.
- Pölysuojana voi käyttää hengityssuojainta, esim. aineita laitteeseen täytettäessä.
- Älä kohdista suutinta käsittelyn aikana suoraan ikeneen. Suuttimen oikea kohdistus selostetaan kohdassa "Potilaan käsittely". Kuten kaikilla puhdistusjauheilla, vaarana on emfyseemin muodostuminen suun sisäisessä paineilmakäsittelyssä.
- Huomioi mahdolliset riskipotilaiden hoitorajoitukset (yleinen vastustuskyvyn heikkous, enkokardiitti), sillä syvien periodontaalisten ientaskujen hoidossa voi ilmetä bakteriemiaa.
- Käytä käsittelyn yhteydessä aina imulaitetta.
- Jauhe-vesipuhdistinta ei saa milloinkaan käyttää ilman vettä, ilma-/jauheseoksen imu vaikeutuu, mikä voi aiheuttaa vammoja käsittelyalueella.

3M käyttöturvatiedotteet (KTT) saa osoitteesta www.mmm.com tai Suomen tytäryrityksestä.

Käyttö
Clinpro Glycine Prophy Powder on tarkoitettu käytettäväksi tavanomaisissa jauhe-vesipuhdistimissa. Noudata käytettävän jauhe-vesipuhdistimen käyttöohjetta.

Jauheen lisääminen
- ▶ Poista ilmalla puhaltamalla muiden puhdistusjauheiden jäänteet huolellisesti laitteesta, sillä bikarbonaatti- ja karbonaattijauhetta ei saa käyttää subgingivaaliseen puhdistukseen!
  – **Älä** puhdista laitetta vedellä tai kostealla ilmalla, sillä kostea jauhe tukkii suuttimen.
- ▶ Ravista pulloa ennen jauheen lisäämistä.
- ▶ Käännä pullon nokka ylöspäin.
- ▶ Täytä puhdistusjauhetta jauhesäiliöön maksimitäyttökorkeuteen asti (katso laitteen merkintää). Täytä jauhetta hitaasti pölynmuodostumisen ehkäisemiseksi.

Jauhe-vesipuhdistimen säädöt
Puhdistusjauheen puhdistusteho riippuu mm. käytettävästä jauhe-vesipuhdistimesta ja säädetystä ilmanpaineesta sekä vesivirrasta.
- ▶ Noudata laitteen käyttöohjetta ja testaa laitteen optimaaliset asetukset ennen käyttöä. Jos jauhe-vesipuhdistimen tai hoitotuolin säädöistä on kysyttävää, ota yhteyttä kyseiseen valmistajaan.
- ▶ Suuntaa suutin esim. kosteaan pesualtaaseen ja suihkuta n. 10 sekuntia, kunnes syntyy tasainen jauhe-/vesiseos.

Potilaan esivalmistelut
- ▶ Voitele potilaan suupielet vaseliinilla. Näin vältetään suupielten kuivuminen ja rohtuminen.
- ▶ Ripusta pieni sylki-imuri potilaan suupieleen siten, että kielen alusta imeytään puhtaaksi.
- ▶ Käytä hampaalla sinkoavan vesi-/jauheseoksen imuun isoa imukanyyliä.

Potilaan käsittely
- ▶ **Supragingivaalisessa käsittelyssä tai paljailla hammaskauloilla:** Vie suutin hampaan pinnalle ja suihkuta hampaan pintaa korkeintaan 4 mm:n päästä 30 – 90° kulmassa. Suihkuta pyörivin liikkein korkeintaan 5 sekuntia per hammassivu.
- ▶ **Subgingivaalisessa käsittelyssä:** Vie suutin ientaskun reunaan ja suihkuta korkeintaan 4 mm:n päästä hampaan pintaa 30 – 60° kulmassa. Suihkuta tasaisin liikkein suoraan hampaaseen ientaskun reunaa pitkin, jotta saavutat subgingivaalisen puhdistustehon. Mitä pienemmän kulman valitset, sitä syvemmälle jauhe tunkeutuu ientaskuun ja sitä vähemmän vesi-/jauheseos roiskuu.
- ▶ Vältä pistemäistä suihkutusta. Suihkuta pintaa pitkin, jotta saavutat tasaisen puhdistustehon.
- ▶ Pidä imukanyyliä käsittelyn aikana suihkutettavan hampaan lähellä.

Laitteen valmistelu seuraavaa hoitoa varten
- ▶ Tyhjennä laitteen jauhesäiliö jokaisen työpäivän päätyttyä ja poista kaikki jauheen jäänteet kuivalla ilmalla. Sulje sen jälkeen jauhesäiliö ja käytä laitetta n. 5 sekuntia, jotta kaikki jauheen jäänteet poistuu laitteesta ja letkuista.
- ▶ Jos käytät erilaisia jauheita, tyhjennä laitteen jauhesäiliö jokaisen jauheenvaihdon yhteydessä ja poista jauheen jäänteet puhaltamalla kuivaa ilmaa. Puhdistusjauhe ei saa joutua kosketuksiin kosteuden kanssa, sillä kostea jauhe tukkii suuttimen.
- ▶ Puhdista laite käyttöohjeen mukaisesti.

Säilytys ja käyttöikä
Säilytä Clinpro Glycine Prophy Powder -jauhetta aina suljetussa, kuivassa ja puhtaassa säilytysastiassa.
Säilytä tuotetta 15–25 °C lämpötilassa.
Älä käytä tuotetta viimeisen käyttöpäiväyksen jälkeen.

Asiakastiedote
Kenelläkään ei ole oikeutta muuttaa näissä ohjeissa annettuja tietoja.

Takuu
3M Deutschland GmbH takaa, että tuotteessa ei ole materiaali- tai valmistusvikoja. 3M Deutschland GmbH EI VASTAA MENETYKSISTÄ TAI VAHINGOISTA, JOTKA SUORAAN TAI VÄLILLISESTI SEURAAVAT TÄSSÄ MAINITUN TUOTTEEN KÄYTÖSTÄ TAI VÄÄRINKÄYTÖSTÄ. Käyttäjän tulee arvioida ennen tuotteen käyttöönottoa sen soveltuvuus käyttötarkoitukseensa, ja hän on itse vastuussa kaikista tuotteen käyttöön liittyvistä riskeistä. Jos tuotteessa ilmenee vikaa takuuaikana, 3M Deutschland GmbH sitoutuu korjaamaan tai vaihtamaan viallisiksi osoitetut tuotteensa uusiin.

Vastuunrajoitus
3M Deutschland GmbH ei vastaa menetyksistä tai vahingoista, jotka suoraan tai välillisesti seuraavat tässä mainitun tuotteen käytöstä tai väärinkäytöstä. Käyttäjän tulee arvioida ennen tuotteen käyttöönottoa sen soveltuvuus käyttötarkoitukseensa, ja hän on itse vastuussa kaikista tuotteen käyttöön liittyvistä riskeistä.

Tietojen antoaika: Huhtikuu 2016

(da) DANSK

Produktbeskrivelse
Clinpro™ Glycine Prophy Powder (profylaksepulver) er et profylaktisk pulver til skånsom og professionel sub- og supragingival tandrensning, inklusive fjernelse af plak-biofilm og misfarvninger, ved anvendelse af gængse pulverblæseapparater. Ved subgingival anvendelse kan produktet være en hjælp i forbindelse med behandlingen af parodontitis og periimplantitis.

Dette symbol på flasken betyder:
Ryst flasken før brug.

☞ Denne brugsanvisning skal gemmes, så længe produktet anvendes.

Indikationer
- Professionel tandrensning: Fjernelse af sub- og supragingival plak-biofilm og misfarvninger.
- Kan også anvendes i forbindelse med fastsiddende ortodontiske brackets, fyldninger, protetik og implantater.
- Som efterbehandling i parodontitisbehandlingen efter at den initiale behandling er afsluttet – ved anvendelse af standardapparater – til gingivale lommer, der ikke er dybere end 5 mm.
- Som efterbehandling i periimplantitisbehandlingen efter at den initiale behandling er afsluttet – ved anvendelse af standardapparater – til gingivale lommer, der ikke er dybere end 5 mm.

Forholdsregler
- Tandsten kan ikke fjernes med Clinpro Glycine Prophy Powder.
- Der bør udvises forsigtighed ved anvendelsen af Clinpro Glycine Prophy Powder til behandling af patienter, der lider af kronisk bronkitis eller astma, da den fine spray af luft og pulver kan forårsage åndedrætsbesvær.
- Under behandlingen med et pulverblæseapparat skal såvel behandler som patient bære egnede beskyttelsesbriller. Pulver, der uforsætligt sprøjtes i øjnene, kan forårsage alvorlige øjenskader. Det fine pulverstøv kan forårsage irritation, hvis det trænger ind under kontaktlinser. Patienter, der bærer briller, bør anvende beskyttelsesbriller over egne briller, så der ikke opstår ridser i brilleglassene.
- Som beskyttelse mod støvpartikler kan der anvendes mundbeskyttelse (fx under fyldning af apparatet).
- I forbindelse med behandlingen må dysen ikke rettes direkte mod tandkødet. En korrekt positionering af dysen er beskrevet under "Behandling af patienten". Som ved alle profylaksepulvere foreligger der ved intraoral behandling med trykluft en risiko for at fremprovokere subkutant emfysem.
- Vær opmærksom på mulige begrænsninger i forbindelse med behandling af højrisikopatienter (generel immunsvækkelse, endocarditis), da der kan opstå bakteriæmi ved behandling af dybe parodontale lommer.
- Under behandlingen bør der altid anvendes sug.
- Anvend aldrig pulverblæseapparatet uden vand, da dette vanskeliggør opsugningen af luft-/pulverblandingen og kan medføre læsioner i behandlingsområdet.

3M leverandørbrugsanvisninger kan rekvireres over www.mmm.com eller ved henvendelse til den lokale afdeling.

Anvendelse
Clinpro Glycine Prophy Powder er beregnet til anvendelse i gængse pulverblæseapparater. Følg venligst brugsanvisningen til det pågældende apparat.

Påfyldning af pulver
- ▶ Fjern rester af andre former for pulver fuldstændigt ved at blæse luft gennem apparatet. Anvend aldrig bicarbonat- eller carbonatpulver til subgingival rensning!
  – Anvend **ikke** vand eller damp til rengøring af apparatet, da fugtigt pulver kan medføre blokering af dysen.
- ▶ Ryst flasken, inden pulveret fyldes i apparatets pulverkammer.
- ▶ Vip flaskens hældetud op.
- ▶ Fyld profylaksepulveret i apparatets pulverkammer, indtil det maksimale niveau er nået (se markering på apparatet). Påfyld pulveret langsomt, så støvudvikling undgås.

Indstillinger på pulverblæseapparatet
Hvor effektivt profylaksepulveret renger, afhænger af flere faktorer, herunder hvilket pulverblæseapparat, der anvendes, samt indstillingerne af lufttryk og vandtryk.
- ▶ Følg brugsanvisningen for det pågældende apparat, test indstillingerne, inden behandlingen påbegyndes, så det kan afgøres, hvad du finder optimalt. Kontakt producenten af pulverblæseapparatet eller tandlægeunitten, hvis du har spørgsmål vedrørende indstillingerne.
- ▶ Ret spraydysen ned fx i en våd vaskekumme og spray i ca.10 sekunder, indtil pulver-/vandblandingen bliver homogen.

Forberedelse af patienten
- ▶ Smør patientens mundvige med vaseline for at forhindre, at disse tørrer ud eller revner.
- ▶ Anbring den lille spytsuger i patientens mundvige, så området under tungen suges rent.
- ▶ For at suge den vand/pulverblanding væk, der kastes tilbage fra tanden, skal det store sug anvendes.

Behandling af patienten
- ▶ **Supragingival behandling eller fritliggende rodoverflader:** Hold dysen nær ved tandoverfladen, med en maksimal afstand på 4 mm og en vinkel på 30° til 90° i forhold til tandoverfladen. Spray hver side af tanden i maksimalt 5 sekunder, idet dysen hele tiden flyttes i cirkulære bevægelser.
- ▶ **Subgingival behandling:** Hold dysen nær ved pocheåbning, med en maksimal afstand på 4 mm og en vinkel på 30° til 60° i forhold til tandoverfladen. Spray direkte på tanden langs pocheåbningen med en rolig, konstant bevægelse, så der opnås en subgingival rensningseffekt. Jo mindre vinkel, desto dybere trænger pulverstrålen ned i pochen, og jo mindre vand/pulverspray går ved siden af.
- ▶ Spray ikke hele tiden på samme sted. Spray langs med overfladen for at sikre en ensartet rensningseffekt.
- ▶ Under behandlingen holdes suget i nærheden af den tand, der renses.

Klargøring af apparatet til næste behandling
- ▶ Tøm apparatets pulverkammer ved arbejdstidens ophør og fjern pulverrester helt ved hjælp af tør luft. Luk efterfølgende pulverkammeret på ny og start apparatet i ca. 5 sekunder for at fjerne alle pulverrester fra apparatet og dets gange.
- ▶ Hvis der anvendes forskellige pulvere, tømmes apparatets pulverkammer og tør luft blæses igennem for at fjerne alle pulverrester, inden der skiftes pulver. Profylaksepulveret må ikke komme i kontakt med fugt, da fugtigt pulver kan forårsage blokering af dysen.
- ▶ Rengør apparatet i henhold til den pågældende brugsanvisning.

Opbevaring og holdbarhed
Opbevar altid Clinpro Glycine Prophy Powder i en lukket, tør og ren beholder.
Produktet skal opbevares ved 15–25 °C.
Når holdbarhedsdatoen er overskredet, må produktet ikke længere anvendes.

Kundeinformation
Ingen personer er berettiget til at give informationer, som afviger fra angivelserne i denne brugsanvisning.

Garanti
3M Deutschland GmbH garanterer, at dette produkt er uden defekter i materiale og fremstilling. 3M Deutschland GmbH GIVER INGEN ANDRE GARANTIER, HERUNDER EVENTUEL UNDERFORSTÅET GARANTI ELLER GARANTI OM SALGBARHED ELLER EGNETHED TIL ET BESTEMT FORMÅL. Brugeren er ansvarlig for benyttelsen samt en formålstjenlig anvendelse af produktet. Hvis der inden for garantiperioden optræder skader på produktet, er det eneste krav og den eneste forpligtelse, der påhviler 3M Deutschland GmbH, reparation eller en ombytning af 3M Deutschland GmbH produktet.

Ansvarsbegrænsning
Med mindre det er forbudt ved lov, påtager 3M Deutschland GmbH sig intet ansvar for tab eller skader, opstået som følge af anvendelsen af dette produkt, uanset, om tabet eller skaden er direkte, indirekte, speciel, tilfældig eller konsekvensmæssig, uanset hvilket retsgrundlag der påberåbes, herunder garanti, kontrakt, forsømmelse eller objektivt ansvar.

Information opdateret april 2016

(no) NORSK

Produktbeskrivelse
Clinpro™ Glycine Prophy Powder er et profylaksepulver for skånsom profesjonell sub- og supragingival tannrengjøring inklusiv fjerning av plakk-biofilm og misfarging, ved bruk av vanlige pulverblåsere. Subgingivalt kan det brukes som støtte behandling ved periodontitt- og periimplantitt-terapier.

Dette symbolet på flaskeetiketten betyr:
Rist flasken før bruk.

☞ Denne bruksinformasjonen skal oppbevares så lenge dette produktet er i bruk.

Indikasjoner
- Profesjonell tannrengjøring: Fjerning av sub- og supragingival plakk-biofilm og misfarginger
- Kan også brukes ved fastsittende kjeveortopediske apparater (brackets), fyllingsmaterialer og protetiske materialer samt implantater
- For etterbehandling i periodontitt-terapi etter avsluttet innledende behandling – ved bruk av standardinstrumenter – ved gingivallommer på maks. 5 mm dybde
- For etterbehandling i periimplantitt-terapi etter avsluttet innledende behandling – ved bruk av standardinstrumenter – ved gingivallommer på maks. 5 mm dybde

Forholdsregler
- Clinpro Glycine Prophy Powder kan ikke brukes til fjerning av tannstein.
- Pasienter som lider av kronisk bronkitt eller astma bør behandles forsiktig med Clinpro Glycine Prophy Powder, da den fine sprayen av luft og pulver kan forårsake pustebesvær.
- Ved bruk av pulverblåser må behandler og pasient bruke egnet vernebrille. Tilfeldige pulverstråler i øynene kan forårsake alvorlige øyeskader. Det fine pulverstøvet kan forårsake irritasjoner hvis det kommer inn under kontaktlinser. Brillebrukere bør i alle fall bruke en vernebrille over egen brille, slik at brillen ikke tilsmusses under behandlingen.
- Som beskyttelse mot støvutvikling, f.eks. når pulveret fylles på apparatet, kan det brukes munnbind.
- Ikke rett dysen rett mot tannkjøttet. Korrekt plassering av dysen er beskrevet i avsnittet «Behandling av pasienten». Som ved alt profylaksepulver er det fare for emfysem under intraoral behandling med trykkluft.
- Vær oppmerksom på mulige begrensninger for behandling av risikopasienter (generell immunsvakhet, endokarditt), da det kan oppstå bakteriemi under behandling av dype periodontale lommer.
- Bruk alltid avsug under behandlingen.
- Pulverblåseren skal aldri brukes uten vann, da dette gjør avsugningen av luft-/pulverblandingen vanskeligere og forårsaker skader i behandlingsområdet.

3M HMS datablad kan fås under www.mmm.com eller ved å kontakte din lokale forhandler.

Bruk
Clinpro Glycine Prophy Powder er beregnet til bruk med vanlige pulverblåsere. Følg de respektive bruksanvisninger under bruk av apparatet.

Påfylling av pulver
- ▶ Fjern rester etter annet rengjøringspulver ved å blåse ut apparatet med luft. Bikarbonat- og karbonatpulver må ikke brukes til subgingival rengjøring!
  – **Ikke** rengjør apparatet med vann eller fuktig luft, da fuktig pulver vil kunne tette igjen dysen.
- ▶ Rist flasken før du fyller pulveret i pulverkamrene i apparatet.
- ▶ Vipp opp tuten på flasken.
- ▶ Fyll profylaksepulver i apparatets pulverkammer opp til maksimal fyllhøyde (se markering på apparatet). Fyll sakte for å unngå støving.

Innstillinger på pulverblåseren
Rengjøringseffekten ved profylaksepulveret er bl.a. avhengig av pulverblåseren som brukes samt innstilt lufttrykk og vannstrøm.
- ▶ Følg bruksanvisningen for apparatet, og test optimal innstilling for deg før du starter behandlingen. Ved spørsmål om innstillinger på pulverblåseren eller behandlingsstolen bes du henvende deg til de respektive produsentene.
- ▶ Rett stråledysen f.eks. mot en fuktig vaskekum og blås i ca.10 sekunder til pulver-/vannblandingen blir jevn.

Klargjøring av pasienten
- ▶ Smør pasientens munnviker med vaselin for å unngå uttørking og sprekkdannelser.
- ▶ Sett en spyttsuger i pasientens munnvik slik at det som samler seg opp under tungen blir sugd bort.
- ▶ Bruk vakuumsuget til å suge bort vann- og pulverblandingen som spruter tilbake fra tennene.

Behandling av pasienten
- ▶ **Ved supragingival behandling eller frittliggende tannhalser:** Før dysen mot tannoverflaten og blås med maks. 4 mm avstand i 30 – 90° vinkel til tannoverflaten. Blås i maks. 5 sekunder pr. tannside med sirkulerende bevegelser.
- ▶ **Ved subgingival behandling:** Før dysen mot sulkuskanten og blås med maks. 4 mm avstand i 30 – 60° vinkel til tannoverflaten. Blås direkte mot tannen med jevne bevegelser langs sulkuslinjen for å oppnå en subgingival rengjøringseffekt. Jo mindre vinkelen er, desto dypere trenger pulverstrålen inn i sulkus, og desto mindre spruter vann- og pulverblandingen.
- ▶ Unngå å holde strålen rettet mot ett punkt. Blås langs overflaten for å oppnå en jevn rengjøringseffekt.
- ▶ Hold sugekanylen i nærheten av tannen som behandles.

Klargjøring av apparatet for neste behandling
- ▶ Tøm pulverkammeret i apparatet hver kveld og fjern alle pulverrester med tørr luft. Lukk deretter pulverkammeret og la apparatet gå i ca. 5 sekunder, slik at alle pulverrester fjernes fra apparatet og ledningene.
- ▶ Dersom du bruker ulike pulversorter, må du tømme apparatets pulverkammer hver gang du skifter pulver. Fjern pulverrester ved å blåse med tørr luft. Profylaksepulveret må ikke komme i kontakt med fuktighet, da fuktig pulver vil kunne tette igjen dysen.
- ▶ Rengjør apparatet som beskrevet i bruksanvisningen.

Lagring og holdbarhet
Clinpro Glycine Prophy Powder må oppbevares i lukket, tørr og ren beholder.
Produktet skal lagres ved 15 – 25 °C/59 – 77 °F.
Produktet må ikke brukes etter utgått holdbarhetsdato.

Kundeinformasjon
Ingen person har myndighet til å gi informasjon som varierer i innhold fra informasjonen i denne veiledningen.

Garanti
3M Deutschland GmbH garanterer at dette produktet er fri for defekter i materiale og fremstilling. 3M Deutschland GmbH GIR INGEN ANNEN GARANTI, INKLUDERT UNDERFORSTÅTT GARANTI ELLER GARANTI OM SALGBARHET ELLER EGNETHET TIL ET SPESIELT FORMÅL. Brukeren er selv ansvarlig for å fastslå produktets egnethet til et spesielt formål. Dersom produktet vises å være defekt i løpet av garantiperioden, er reparasjon eller utskifting av 3M Deutschland GmbH produktet din eneste rettighet og 3M Deutschland GmbHs eneste forpliktelse.

Ansvarsbegrensning
Bortsett fra når dette forbys av lovgivning, aksepterer 3M Deutschland GmbH ikke ansvar for tap eller skade i forbindelse med bruk av dette produktet, det være seg direkte, indirekte, spesiell, tilfeldig eller konsekvensmessig, uansett hevdet grunn, inkludert garanti, kontrakt, uaktsomhet eller ansvar.

Informasjonsstatus: april 2016